

- ⓖⓑ Instructions
- ⓕ Mode d'emploi
- ⓓ Anleitung
- ⓃⓁ Gebruiksaanwijzing
- ⓔ Istruzioni
- ⓔ Instrucciones
- ⓓⓀ Brugsanvisning
- Ⓟ Instruções
- ⓕⓖ Käyttöohjeet
- Ⓝ Bruksanvisning
- Ⓢ Anvisningar
- ⓖⓇ Οδηγίες





(GB) WARNING (F) AVERTISSEMENT (D) WARNUNG
(NL) WAARSCHUWING (I) AVVERTENZA (E) PRECAUCIÓN
(DK) ADVARSEL (P) ATENÇÃO (FI) VAROITUS
(N) ADVARSEL (S) VARNING (GR) ΠΡΟΣΟΧΗ

- (GB)** • Possible entanglement injury, keep out of baby's reach.
• Remove mobile from crib/cot or playpen when baby begins to push up on hands or knees.
- (F)** • Risque d'enchevêtrement. Tenir hors de la portée de bébé.
• Retirer le mobile du lit ou du parc lorsque bébé commence à se redresser sur ses mains et sur ses genoux.
- (D)** • Mögliche Gefahr durch Verfangen oder Umschlingen. Außerhalb der Reichweite des Babys halten.
• Das Mobile vom Kinderbett oder aus dem Laufstall entfernen, sobald das Baby beginnt, sich mit Händen und Knien abzustützen.
- (NL)** • Mogelijk verstrikkingsgevaar, buiten het bereik van de baby houden.
• Verwijder de mobiel uit de wieg of box wanneer de baby zich op handen en knieën begint op te drukken.
- (I)** • Per prevenire il rischio di ingarbugliamenti tenere fuori dalla portata del bambino.
• Rimuovere la giostrina dal lettino/culla o dal box quando il bambino sarà in grado di alzarsi, appoggiandosi sulle mani e sulle ginocchia.
- (E)** • Para evitar que el bebé se lastime, mantener el juguete fuera de su alcance.
• Para evitar que el bebé se lastime, retirar el juguete de la cuna cuando el niño empieza a levantarse apoyándose en las manos y las rodillas.
- (DK)** • Da der er risiko for, at barnet kan blive viklet ind i legetøjet, skal legetøjet placeres uden for barnets rækkevidde.
• Fjern uroen fra sengen eller kravlegården, når barnet begynder at kunne rejse sig på hænder eller knæ.
- (P)** • Perigo de asfixia; mantenha o móbile fora do alcance da criança.
• Retire o móbile do berço/caminha ou do parque quando o bebé começar a ajoelhar-se e a levantar-se.
- (FI)** • Estä takertumisvaara sijoittamalla mobile vauvan ulottumattomiin.
• Ota mobile pois vauvansängystä tai leikkikihästä, kun vauva oppii nousemaan kontalleen.
- (N)** • Barnet kan vikle seg inn i leken. Hold den utenfor barnets rekkevidde.
• Fjern uroen fra sengen eller lekegrinden når barnet begynner å reise seg på alle fire eller på knærne.
- (S)** • Risk för strypskador. Placeras utom räckhåll för barnet.
• Ta bort mobilen från spjålsängen eller lekhagen när barnet börjar ställa sig upp på alla fyra.
- (GR)** • Πιθανός τραυματισμός από μπλέξιμο αντικειμένων. Κρατήστε το μακριά από το μωρό.
• Βγάλτε το περιστρεφόμενο από την κούνια ή το πάρκο του μωρού όταν το μωρό αρχίσει να μπουσουλάει.

- (GB) • Please keep this instruction sheet for future reference, as it contains important information.
• Adult assembly is required.
• Requires four "D" (LR20) **alkaline** batteries for the mobile and two "AA" (LR6) **alkaline** batteries for the remote control (batteries not included).
• Tool required for assembly : Phillips screwdriver (not included).
- (F) • Conserver ce mode d'emploi pour s'y référer au besoin car il contient des informations importantes.
• L'assemblage doit être effectué par un adulte.
• Le mobile fonctionne avec quatre piles **alkalines** LR20 (D) non fournies et la télécommande fonctionne avec deux piles **alkalines** LR6 (AA) non fournies.
• Outil nécessaire pour l'assemblage : un tournevis cruciforme (non fourni).
- (D) • Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.
• Der Zusammenbau durch einen Erwachsenen ist erforderlich.
• Vier **Alkali**-Batterien D (LR20) für das Mobile und zwei **Alkali**-Batterien AA (LR6) für die Fernbedienung erforderlich (Batterien nicht enthalten).
• Für den Zusammenbau ist ein Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) erforderlich.
- (NL) • Bewaar deze gebruiksaanwijzing; kan later nog van pas komen.
• Moet door volwassene in elkaar worden gezet.
• Mobiel werkt op vier "D" (LR20) **alkalinebatterijen**; de afstandsbediening werkt op twee "AA" (LR6) **alkalinebatterijen** (batterijen niet inbegrepen).
• Benodigd gereedschap: kruiskopschroeven-draaier (niet inbegrepen).
- (I) • Conservare queste istruzioni per eventuale riferimento. Contengono importanti informazioni.
• Il giocattolo deve essere montato da un adulto.
• Richiede quattro pile **alkaline** formato torcia (LR20) per la giostrina e due pile **alkaline** formato stilo (LR6) per il telecomando (pile non incluse).
• Attrezzo richiesto per il montaggio: cacciavite a stella (non incluso).
- (E) • Sirvanse guardar estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información de importancia acerca de este juguete.
• Requiere montaje por parte de un adulto.
• El móvil funciona con 4 pilas **alcalinas** "D" (LR20) y el control remoto con 2 pilas **alcalinas** "AA" (LR6). Pilas no incluidas.
• Herramienta necesaria para el montaje: destornillador de estrella (no incluido).
- (DK) • Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug.
• Legetøjet skal samles af en voksen.
• Der skal bruges fire **alkaliske** "D"-batterier (LR20) til uroen og to **alkaliske** "AA"-batterier (LR6) til fjernbetjeningen (batterier medfølger ikke).
• Der skal bruges en stjerneskruetrækker (medfølger ikke) til at samle legetøjet.
- (P) • Guarde esta folha de instruções para referência futura. Contém informação importante.
• A montagem deve ser realizada por um adulto.
• O móbil funciona com quatro pilhas **alcalinas** "D" (LR20) e o controlo remoto com duas pilhas **alcalinas** "AA" (LR6). Pilhas não incluídas.
• Ferramenta necessária para a montagem: chave de pilhas Phillips (não incluída).
- (FI) • Säilytä tämä ohje. Siinä on tärkeää tietoa.
• Tuote on tarkoitettu aikuisen koottavaksi.
• Mobileen tarvitaan neljä D-**alkaliparistoa** (LR20) ja kaukosäätimeen kaksi AA-**alkaliparistoa** (LR6). Paristot eivät sisälly pakkaukseen.
• Kokoamiseen tarvitaan: ristipääruuvimeisseli (ei mukana pakkauksessa).
- (N) • Ta vare på denne bruksanvisningen. Den inneholder viktig informasjon som kan komme til nytte senere.
• Montering må utføres av en voksen.
• Uroen bruker fire **alkaliske** D-batterier (LR20), og fjernkontrollen bruker to **alkaliske** AA-batterier (LR6) (batterier medfølger ikke).
• Du trenger følgende verktøy til monteringen: Stjerneskrujern (medfølger ikke).
- (S) • Spara dessa anvisningar för framtiden. De innehåller viktig information.
• Kräver vuxenhjälp vid montering.
• Det krävs fyra **alkaliska** D-batterier (LR20) till mobilen och två **alkaliska** AA-batterier (LR6) till fjärrkontrollen. (Batterier ingår ej.)
• Verktyg som krävs för monteringen: stjärnskruvmejsel (ingår ej).
- (GR) • Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.
• Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα.
• Απαιτούνται τέσσερις **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους "D" (LR20) για το περιστρεφόμενο και δύο **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους "AA" (LR6) για το τηλεχειριστήριο (δεν περιλαμβάνονται).
• Εργαλείο για τη συναρμολόγηση: Σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).



(GB) **CAUTION**

(F) **MISE EN GARDE**

(D) **VORSICHT**

(NL) **WAARSCHUWING**

(I) **AVVERTENZA**

(E) **PRECAUCIÓN**

(DK) **ADVARSEL**

(P) **ATENÇÃO**

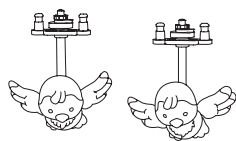
(FI) **VAROITUS**

(N) **FORSIKTIG**

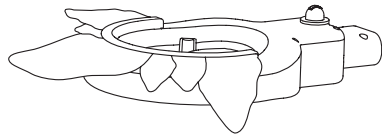
(S) **VIKTIGT**

(GR) **ΠΡΟΣΟΧΗ**

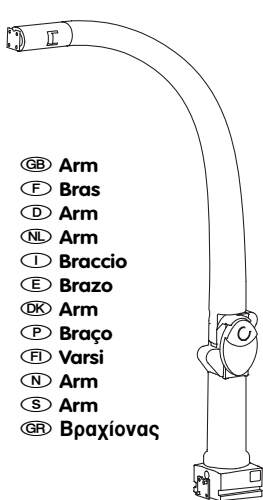
- (GB) This toy contains small parts in its unassembled state. Adult assembly is required.
- (F) Le produit non assemblé contient de petits éléments détachables susceptibles d'être avalés. Il doit être monté par un adulte.
- (D) Dieses Produkt enthält in nicht zusammengebautem Zustand verschluckbare Kleinteile. Der Zusammenbau durch einen Erwachsenen ist erforderlich.
- (NL) Dit product bevat kleine onderdelen die nog in elkaar moeten worden gezet. Moet door volwassene in elkaar worden gezet.
- (I) Il giocattolo smontato contiene pezzi di piccole dimensioni che possono essere ingeriti o aspirati. Il giocattolo deve essere montato da un adulto.
- (E) Esta caja contiene piezas pequeñas, necesarias para el montaje del producto. Deben ser manipuladas exclusivamente por adultos.
- (DK) Denne legetøjskasse indeholder små dele, indtil legetøjet er samlet. Legetøjet skal samles af en voksen.
- (P) Este brinquedo contém peças soltas antes da montagem. A montagem deve ser realizada por um adulto.
- (FI) Tuote sisältää pieniä koottavia osia. Tuote on tarkoitettu aikuisen koottavaksi.
- (N) Denne leken består av små deler før montering. Montering må utføres av en voksen.
- (S) Omonterad innehåller leksaken smådelar. Kräver vuxenhjälp vid montering.
- (GR) Το προϊόν περιέχει μικρά αντικείμενα πριν τη συναρμολόγησή του. Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα.



- (GB) 2 Baby Birds
(F) 2 oisillons
(D) 2 Vogelbabys
(NL) 2 babyvogeltjes
(I) 2 Piccoli Uccellini
(E) 2 Pajaritos
(DK) 2 fugleunger
(P) 2 Passarinhos Bebê
(FI) 2 Linnunpoikasta
(N) 2 babyfugler
(S) 2 fågelungar
(GR) 2 Μικρά Πουλάκια



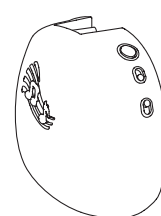
- (GB) Canopy
(F) Rosace
(D) Mobilehimmel
(NL) Kap
(I) Tettuccio
(E) Toldo
(DK) Uro
(P) Dossel
(FI) Kannatin
(N) Toppstykke
(S) Överdel
(GR) Κεντρικό Μέρος



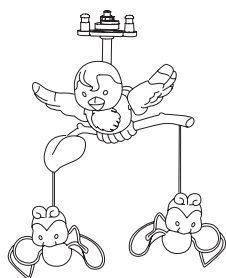
- (GB) Arm
(F) Bras
(D) Arm
(NL) Arm
(I) Braccio
(E) Brazo
(DK) Arm
(P) Braço
(FI) Varsi
(N) Arm
(S) Arm
(GR) Βραχίονας



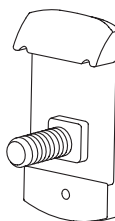
- (GB) Clamp
(F) Écrou
(D) Klemme
(NL) Klem
(I) Morsetto
(E) Tornillo de sujeción
(DK) Holder
(P) Rosca
(FI) Kiristin
(N) Klemme
(S) Fäste
(GR) Σφιγκτήρας



- (GB) Base
(F) Base
(D) Basis
(NL) Onderstuk
(I) Base
(E) Base
(DK) Underdel
(P) Base
(FI) Runko
(N) Understell
(S) Bas
(GR) Βάση



- (GB) Mama Bird
(F) Maman oiseau
(D) Vogelmama
(NL) Moedervogel
(I) Mamma Uccellino
(E) Mamá pájaro
(DK) Fuglemor
(P) Mamã Pássaro
(FI) Äitilintu
(N) Mammafugl
(S) Fågelmamma
(GR) Μεγάλο Πουλάκι

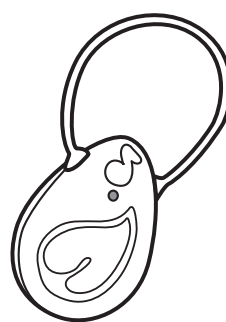


- (GB) Crib/cot Adapter
(F) Adaptateur pour le lit
(D) Zwischenstück für Kinderbett
(NL) Wieg/ledikantbevestiging
(I) Adattatore per lettino/culla
(E) Adaptador para cuna
(DK) Bagstykke til montering på barneseng
(P) Adaptador de Berço/Caminha
(FI) Sovitin
(N) Sengefeste
(S) Sängsängsadapter
(GR) Στήριγμα Προσαρμογής στην Κούνια



- (GB) #6 x 1.6 cm (5/16") Screw - 1
(F) Vis n°6 de 1,6 cm - 1
(D) Nr. 6 x 1,6 cm Schraube - 1
(NL) Nr. 6 x 1,6 cm schroef - 1
(I) 1 - Vite #6 x 1,6 cm
(E) 1 Tornillo n°6 de 1,6 cm.
(DK) 6 x 1,6 cm skrue - 1 stk.
(P) 1 Parafuso n° 6 de 1.6 cm
(FI) Ruuvi #6 x 1,6 cm
(N) Skrue (nr. 6 x 1,6 cm), 1 stk.
(S) 6 x 1,6 cm tums skruv - 1
(GR) #6 x 1,6 cm Βίδα - 1

- (GB) Shown Actual Size
(F) Dimensions réelles
(D) In Originalgröße abgebildet
(NL) Op ware grootte
(I) Dimensione Reale
(E) Mostrado a tamaño real
(DK) Vist i naturlig størrelse
(P) Apresentado em Tamanho Real
(FI) Luonnollisessa koossa
(N) Vist i naturlig størrelse
(S) Verklig storlek
(GR) Φυσικό Μέγεθος



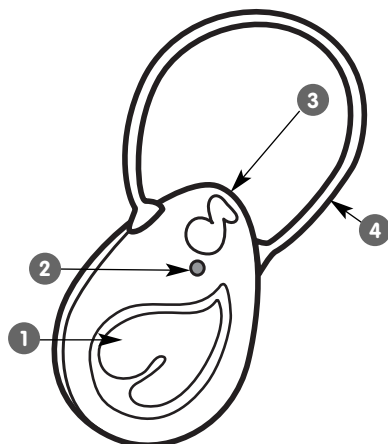
- (GB) Remote
(F) Télécommande
(D) Fernbedienung
(NL) Afstandsbediening
(I) Telecomando
(E) Control remoto
(DK) Fjernbetjening
(P) Controle remoto
(FI) Kaukosäädin
(N) Fjernkontroll
(S) Fjärrkontroll
(GR) Τηλεχειριστήριο

(GB) IMPORTANT (F) IMPORTANT (D) WICHTIG (NL) BELANGRIJK
(I) IMPORTANTE (E) IMPORTANTE (DK) VIGTIGT (P) IMPORTANTE
(FI) TÄRKEÄ (N) VIKTIG! (S) VIKTIGT (GR) ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

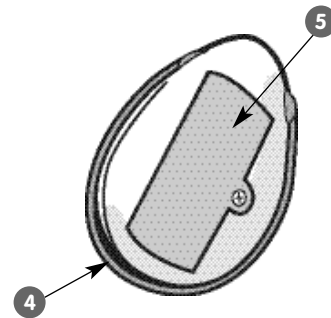
- (GB)** • A crib/cot mobile is intended for visual stimulation and is not to be grasped by a child.
 • When used on a dresser top, keep out of baby's reach.
 • Always attach by all provided fasteners (clamp) tightly to a crib/cot or playpen according to the instructions. Check frequently.
 • Do not add additional strings or straps to attach to a crib/cot or playpen.
- (F)** • Ce type de mobile est destiné à stimuler la vision de bébé et non à être attrapé par ce dernier.
 • Quand le mobile est utilisé sur une commode, il doit être maintenu hors de la portée de bébé.
 • Toujours fixer solidement le mobile au lit ou au parc à l'aide des attaches fournies (écrou), en suivant les instructions. Vérifier régulièrement toutes les fixations.
 • Ne pas ajouter de cordons ou de courroies autres que ceux fournis pour attacher le mobile à un lit ou à un parc.
- (D)** • Ein Mobile für das Kinderbett dient der visuellen Stimulation und ist nicht dafür konzipiert, dass das Kind es berührt oder greift.
 • Bei Gebrauch auf einer Wickelkommode außerhalb der Reichweite des Babys halten.
 • Befestigen Sie immer alle mitgelieferten Verschlüsse (Klemme) fest und sicher gemäß der Anleitung an Kinderbett oder Laufstall. Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Verschlüsse sicher sitzen.
 • Um mögliche Verletzungen zu vermeiden, bringen Sie bitte NIEMALS zusätzliche Schnüre, Bänder oder Ähnliches an diesem Produkt an.
- (NL)** • Een wieg/ledikant-mobiel is bedoeld om uw baby ernaar te laten kijken en niet om de door de baby vastgepakt te worden.
 • Wanneer u de mobiel op een commode gebruikt, buiten het bereik van de baby houden.
 • Bevestig altijd alle bijgeleverde bevestigingen (klem), overeenkomstig de gebruiksaanwijzing, stevig aan wieg/ledikant of box.
 • Regelmatig controleren.
 • Gebruik geen extra touwtjes of riempjes om aan een wieg/ledikant of box te bevestigen.
- (I)** • Le giostrine da lettino/culla sono studiate per stimolare la vista e non per essere afferrate dal bambino.
 • Tenere fuori dalla portata del bambino se la giostrina viene usata su un cassettone.
 • Agganciare sempre adeguatamente tutte le fascette (morsetto) fornite con il giocattolo al lettino/culla o al box seguendo le istruzioni. Esaminarle frequentemente.
 • Non aggiungere cordicelle o fascette addizionali per agganciarla al lettino/culla o al box.
- (E)** • Los móviles de cuna han sido diseñados para la estimulación visual del bebé, no para desarrollar su sentido del tacto, así que el bebé no debe poder tocarlo desde la cuna o el parque.
 • Cuando el móvil se utilice fuera de la cuna (encima de una cómoda o cambiador de bebé), también debe mantenerse fuera del alcance del niño.
 • Fijar el móvil siguiendo atentamente las instrucciones y comprobar regularmente que está bien fijado. No añadir ningún sistema de sujeción adicional al móvil.
 • Fijarlo sólo con las sujeciones incorporadas (tornillo de sujeción).
- (DK)** • Formålet med en uro til barnesengen er at stimulere barnet visuelt. Det er ikke meningen, at barnet skal kunne gribe fat i uroen.
 • Hvis legetøjet anbringes på en kommode, skal det placeres uden for barnets rækkevidde.
 • Fastgør altid de medfølgende holdere forsvarligt til sengen eller kravlegården som beskrevet i brugsanvisningen. Kontrollér dem jævnligt.
 • Tilføj ikke selv ekstra snore eller remme for at fastgøre legetøjet til sengen eller kravlegården.
- (P)** • Os móveis destinam-se a estimular a visão do bebé e não são concebidos para ser agarrados pelo bebé.
 • Manter fora do alcance de crianças quando utilizado sobre a cómoda.
 • Prenda sempre bem o móvel ao berço ou ao parque com os fechos incluídos (rosca), de acordo com as instruções. Verifique frequentemente se o móvel está bem preso.
 • Não acrescentar fios nem correias para prender o móvel ao berço/caminha ou ao parque.
- (FI)** • Vauvansätkyn kiinnitettävä mobile on tarkoitettu katseltavaksi, vauvan ei saa antaa tarttua siihen.
 • Jos mobile sijoitetaan pöydän tai lipaston päälle, varmista ettei vauva ulotu siihen.
 • Asenna aina kaikki kiinnittimet (kiristin) tiukasti kiinni vauvansätkyn tai leikkikehään ohjeen mukaisella tavalla. Tarkista usein.
 • Älä käytä kiinnittämiseen muita naruja tai hihnoja.
- (N)** • En sengeuro er bare til visuell stimulans. Barnet skal ikke få tak i den.
 • Ved bruk på et stellebord skal den monteres slik at barnet ikke kan nå den.
 • Fest alltid uroen godt til en seng eller lekegrind ved hjelp av alle medfølgende festeordninger (klemme) og i henhold til instruksjonene. Kontroller ofte.
 • Bruk ikke ekstra snorer eller stropper til å feste produktet til sengen eller lekegrinden.
- (S)** • En mobil är avsedd att ge visuell stimulans. Barnet ska inte ta i den.
 • Om den ställs på en byrå ska den placeras utom räckhåll för barnet.
 • Fäst alltid alla medföljande fästetaljer (fäste etc.) ordentligt i spjålsängen eller lekhygen enligt anvisningarna. Gör regelbundna kontroller.
 • Använd inga extra snören eller band i spjålsäng eller lekhyge.
- (GR)** • Το περιστρεφόμενο για την κούνια χρησιμοποιείται για την οπτική διέγερση του μωρού και όχι για να το πιάνει στα χέρια του.
 • Όταν το τοποθετήσετε πάνω σε έπιπλο σιγουρευτείτε ότι βρίσκεται σε ασφαλή απόσταση από το μωρό.
 • Να το προσαρμόζετε πάντα με όλους τους συνδέσμους (σφιγκτήρας) που περιλαμβάνονται στη συσκευασία, πάνω στην κούνια ή στο πάγκο του μωρού, ακολουθώντας τις οδηγίες. Να το ελέγχετε συχνά.
 • Μην προσθέτετε άλλους συνδέσμους ή ζώνες για την προσαρμογή του.

(GB) Remote Control Features (F) Caractéristiques de la télécommande
 (D) Funktionen der Fernbedienung (NL) Afstandsbediening (I) Funzioni Telecomando
 (E) Funciones del móvil (DK) Fjernbetjening (P) Funções do Controlo Remoto
 (FI) Kaukosäädin (N) Funksjoner på fjernkontrollen
 (S) Fjärrkontrollfunktioner (GR) Χαρακτηριστικά Τηλεχειριστηρίου

- (GB) Front View
 (F) Vue de l'avant
 (D) Ansicht von vorn
 (NL) Vooraanzicht
 (I) Vista Frontale
 (E) Vista frontal
 (DK) Set forfra
 (P) Vista Frontal
 (FI) Kuva edestä
 (N) Sett forfra
 (S) Framifrån
 (GR) Μπροστινή Όψη



- (GB) Rear View
 (F) Vue de l'arrière
 (D) Ansicht von hinten
 (NL) Achteraanzicht
 (I) Vista dal Retro
 (E) Vista posterior
 (DK) Set bagfra
 (P) Vista Traseira
 (FI) Kuva takaa
 (N) Sett bakfra
 (S) Bakifrån
 (GR) Πίσω Όψη



(GB) 1 **Button** - Press to activate the mobile once the mobile has been turned ON. Press again to stop the mobile.

2 **LED Signal Indicator** - Lights when the button is pressed to let you know the remote has transmitted a signal to the receiver.

3 **Transmitter Window** - Remote transmits a signal to the receiver dome on the mobile.

4 **Handle** - Flips up so you can hang the remote on a door knob. Snaps around bottom of the remote when not in use.

5 **Battery Compartment** - Insert two "AA" **alkaline** batteries. Please refer to Battery Installation on page 4. For longer battery life, use **alkaline** batteries only.

(F) 1 **Bouton** - Appuyer sur ce bouton pour actionner le mobile une fois que celui-ci est allumé (ON). Appuyer de nouveau pour l'arrêter.

2 **Voyant lumineux** - S'allume lorsque le bouton est enclenché pour avertir que la télécommande a transmis un signal à l'émetteur.

3 **Fenêtre de l'émetteur** - La télécommande transmet un signal au dôme du récepteur du mobile.

4 **Poignée** - Se déplie pour permettre d'accrocher la télécommande à une poignée de porte. Quand la poignée n'est pas utilisée, la replier et l'enclencher sous la télécommande.

5 **Compartiment des piles** - Insérer deux piles **alkalines** LR6 (AA). Se référer à la section « Installation des piles » à la page 4. Utiliser des piles **alkalines** pour une durée de vie plus longue.

(D) 1 **Knopf** - Drücken, um das Mobile zu aktivieren, wenn das Mobile eingeschaltet ist. Noch einmal drücken, damit das Mobile anhält.

2 **LED Anzeige** - Leuchtet, wenn der Knopf gedrückt wird, um anzuzeigen, dass die Fernbedienung ein Signal an den Empfänger gesendet hat.

3 **Senderfenster** - Die Fernbedienung sendet ein Signal an den an der Mobilekuppel befindlichen Empfänger.

4 **Griff** - Kann hochgeklappt werden, so dass die Fernbedienung an einen Türgriff gehängt werden kann. Kann heruntergeklappt und um die Unterseite der Fernbedienung gelegt werden, wenn die Fernbedienung nicht in Gebrauch ist.

5 **Batteriefach** - Zwei **Alkali**-Batterien AA einlegen. Bitte lesen Sie die Anleitung zum Einlegen der Batterien auf Seite 4. Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur **Alkali**-Batterien verwenden.

(NL) 1 **Knop** - Druk op de knop om de mobiel te starten nadat deze is aangezet. Druk nogmaals om de mobiel te stoppen.

2 **LED-lampje** - Licht op wanneer de knop wordt ingedrukt, zodat u weet dat de afstandsbediening een signaal naar de ontvanger heeft verstuurd.

3 **Zendervenstertje** - Afstandsbediening verstuurt een signaal naar het ontvangstkoepeltje op de mobiel.

4 **Handvat** - Klapt omhoog zodat u de afstandsbediening aan een deurknop kunt ophangen. Klikt vast aan de onderkant van de afstandsbediening wanneer deze niet wordt gebruikt.

5 **Batterijhouder** - Plaats twee "AA" **alkalinebatterijen**. Zie het gedeelte "Het plaatsen van de baterijen" op bladzijde 4. Gebruik uitsluitend **alkalinebatterijen**; deze gaan langer mee.

(I) 1 **Tasto** - Premere per attivare la giostrina una volta accesa. Premere di nuovo per fermarla.

2 **Indicatore di Segnale ED** - Si illumina quando il tasto viene premuto per indicare che il telecomando ha trasmesso un segnale al ricevitore.

3 **Finestrella Trasmettitore** - Il telecomando trasmette un segnale alla cupola del ricevitore della giostrina.

4 **Maniglia** - Si solleva per poter appendere il telecomando alla maniglia della porta. Si aggancia al fondo del telecomando quando non è in uso.

5 **Scomparto Pile** - Inserire due pile **alkaline** formato torcia. Far riferimento alla sezione Come Inserire le Pile a pagina 4. Per una maggiore durata, usare solo pile **alkaline**.

(E) 1 **Botón**: una vez el móvil ya ha sido ENCENDIDO, pulsar este botón para reactivarlo. Volver a pulsarlo para pararlo.

2 **Indicador luminoso de señal**: se ilumina al pulsar el botón del control remoto, para indicar que la señal ha sido transmitida al móvil.

3 **Ventana del transmisor**: el transmisor envía una señal a la cúpula receptora del móvil.

4 **Asa**: desplegable, para poder colgar el control remoto del pomo de la puerta. Cuando no se utiliza, puede doblarse y encajarse en el control remoto.

5 **Compartimento de las pilas**: introducir 2 pilas **alkalinas** "AA". Ver instrucciones detalladas de colocación de las pilas en la página 4. Utilizar exclusivamente pilas alcalinas. Las pilas no **alkalinas** pueden afectar al funcionamiento de este juguete.

- Ⓚ 1 **Knap** – Tryk for at aktivere uroen, når uroen er tændt. Tryk en gang til for at standse uroen.
- 2 **Signalindikator** – Lyser, når knappen trykkes ned, for at vise, at fjernbetjeningen har sendt et signal til modtageren.
- 3 **Sendervindue** – Herfra sender fjernbetjeningen et signal til uroens modtager.
- 4 **Håndtag** – Kan vippes op, så fjernbetjeningen kan hænge på et dørhåndtag. Foldes omkring fjernbetjeningen, når det ikke er i brug.
- 5 **Batterirum** – Sæt to **alkaliske** "AA"-batterier i. Se afsnittet "Isætning af batteri" på side 4. Vi anbefaler, at man kun bruger **alkaliske** batterier, der har længere levetid.
- Ⓟ 1 **Botão** – Pressione para activar o móbile quando está ligado. Pressione novamente para parar o móbile.
- 2 **Indicador Luminoso** – Acende quando o botão é pressionado para que saiba que o controlo remoto transmitiu um sinal para o receptor.
- 3 **Janela de Transmissão** – O controlo remoto transmite um sinal à cúpula de suporte e recepção no móbile.
- 4 **Alça** – Pode ser levantada para que o controlo remoto seja pendurado na maçaneta de uma porta. Pode ser encaixada na parte inferior do controlo remoto quando este não está a ser utilizado.
- 5 **Compartimento de pilhas** – Insira duas pilhas **alcalinas** "AA". Consulte a secção de Instalação das Pilhas na página 4. Para maior durabilidade, utilize apenas pilhas **alcalinas**.
- Ⓕ 1 **Painike** – Käynnistä toiminnot painiketta painamalla, kun mobilen virta on kytketty päälle (ON). Pysäytä mobile painamalla painiketta uudelleen.
- 2 **Merkkivalo** – Valo syttyy painiketta painettaessa sen meriksi, että kaukosäädin on lähettänyt signaalin vastaanottimeen.
- 3 **Lähetinikkuna** – Kaukosäädin lähettää signaalin vastaanottimeen.
- 4 **Kahva** – Kaukosäädin voidaan ripustaa ovenkahvaan kääntyvän kahvan ansiosta. Kahvan voi napsauttaa pohjan ympärille, kun sitä ei käytetä.
- 5 **Paristokotelo** – Aseta kaksi AA-**alkaliparistoa**. Lisätietoja on sivun 4 kohdassa Paristojen asennus. Suosittelemme pitkäkestoisia **alkaliparistoja**.

- Ⓝ 1 **Knapp** - Trykk på knappen for å aktivere uroen når uroen er slått PÅ. Trykk en gang til for å stanse uroen.
- 2 **Signalindikator** - Lyser når du trykker på knappen, for å vise at fjernkontrollen har sendt et signal til mottakeren.
- 3 **Sendervindu** - Fjernkontrollen sender et signal til mottakerkuppelen på uroen.
- 4 **Håndtak** - Vippes opp slik at fjernkontrollen kan henges på et dørhåndtak. Kan vippes tilbake rundt fjernkontrollen når den ikke er i bruk.
- 5 **Batterirum** - Sett inn to **alkaliske** AA-batterier. Se Innsetting av batterier på side 4. Bruk bare **alkaliske** batterier hvis du ønsker lengre batterilevetid.
- Ⓢ 1 **Knapp** - Sätt igång mobilen med knappen när leksaken satts på. Tryck på knappen igen för att stänga av mobilen.
- 2 **Lysdiö**-signalindikator – Tänds när man trycker på knappen för att tala om att fjärrkontrollen har skickat iväg en signal till mottagaren.
- 3 **Sändarfönster** – Fjärrkontrollen skickar en signal till mottagaren på mobilen.
- 4 **Handtag** – Kan fällas upp så att du kan hänga fjärrkontrollen på ett dörrhandtag. Knäpps fast i botten på fjärrkontrollen när du inte använder den.
- 5 **Batterifack** – Sätt i två **alkaliska** AA-batterier. Läs avsnittet Batteri-installation på sid. 4. Batterierna håller längre om endast **alkaliska** batterier används.
- Ⓜ 1 **Κουμπί** - Πιέστε για να ενεργοποιήσετε το περιστρεφόμενο αφού πρώτα το έχετε ανοίξει. Πιέστε ξανά για να το απενεργοποιήσετε.
- 2 **Φωτάκι Διαβίβασης** - Ανάβει όταν πατήσετε το κουμπί για να ξέρετε ότι το τηλεχειριστήριο μεταβίβασε το σήμα.
- 3 **Μάτι Διαβίβασης** - Το τηλεχειριστήριο διαβιβάζει το σήμα στο δέκτη του περιστρεφόμενου
- 4 **Χερούλι** - Γυρνάει προς τα πάνω για να το κρεμάσετε σε πόμολο πόρτας. Γυρνάει προς το κάτω μέρος του τηλεχειριστηρίου όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- 5 **Θήκη Μπαταριών** - Τοποθετήστε δύο **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους "AA". Δείτε τις οδηγίες για την Τοποθέτηση Μπαταριών στη σελίδα 4. Για καλύτερη απόδοση, χρησιμοποιείτε **αλκαλικές** μπαταρίες.

(GB) Battery Installation- Remote Control (F) Installation des piles - Télécommande

(D) Einlegen der Batterien – Fernbedienung

(NL) Het plaatsen van de batterijen – afstandsbediening

(I) Come Inserire le Pile – Telecomando

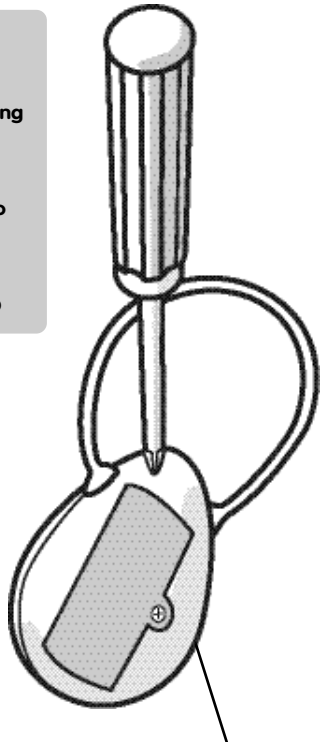
(E) Colocación de las pilas en el control remoto

(DK) Isætning af batteri – Fjernbetjening (P) Instalação das Pilhas – Controlo Remoto

(FI) Paristojen asennus kaukosäätimeen (N) Innsetting av batterier – fjernkontrollen

(S) Batteriinstallation – fjärrkontroll (GR) Τοποθέτηση Μπαταριών - Τηλεχειριστήριο

- (GB) Remote Control
- (F) Télécommande
- (D) Fernbedienung
- (NL) Afstandsbediening
- (I) Telecomando
- (E) Control remoto
- (DK) Fjernbetjening
- (P) Controlo Remoto
- (FI) Kaukosäädin
- (N) Fjernkontroll
- (S) Fjärrkontroll
- (GR) Τηλεχειριστήριο



- (GB) Battery Compartment
- (F) Compartiment des piles
- (D) Batteriefach
- (NL) Batterijhouder
- (I) Scomparto Pile
- (E) Compartimento de las pilas
- (DK) Batterirum
- (P) Compartimento de Pilhas
- (FI) Paristokotelo
- (N) Batterirom
- (S) Batterifack
- (GR) Θήκη Μπαταριών

- (GB) • Locate the battery compartment door on the back of the remote control.
- Loosen the screw in the battery compartment door with a Phillips screwdriver. Remove the battery compartment door.
- Insert two "AA" (LR6) **alkaline** batteries.

Hint: We recommend using **alkaline** batteries for longer battery life.

- Replace the battery compartment door and tighten the screw with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten.

IMPORTANT! If the mobile does not respond to the remote, it does not mean that the battery power in the remote is low. Replace the batteries in the remote if the LED signal indicator on the remote is dim when the button is pressed. If the LED signal indicator does not light after installing new batteries in the remote, check the orientation of the batteries in the battery compartment to make sure they are properly installed.

- (F) • Repérer le compartiment des piles à l'arrière de la télécommande.
- Desserrer la vis du couvercle à l'aide d'un tournevis cruciforme. Retirer le couvercle.
- Insérer deux piles **alkalines** LR6 (AA) à l'intérieur du compartiment.

Conseil : il est recommandé d'utiliser des piles **alkalines** pour une durée de vie plus longue.

- Replacer le couvercle et serrer la vis à l'aide d'un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.

IMPORTANT ! Si le mobile ne répond pas à la télécommande, cela ne signifie pas que les piles de la télécommande sont faibles. Remplacer les piles de la télécommande quand le voyant est faible et que le bouton est enclenché. Si le voyant lumineux ne s'allume pas après avoir remplacé les piles de la télécommande par des piles neuves, vérifier l'orientation des piles dans le compartiment pour s'assurer qu'elles sont bien installées.

- (D) • Die Batteriefachabdeckung befindet sich auf der Rückseite der Fernbedienung.
- Die in der Abdeckung befindliche Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen. Die Batteriefachabdeckung abnehmen und beiseite legen.
- Zwei **Alkali**-Batterien AA (LR6) einlegen.

Hinweis: Für optimale Leistung und längere Lebensdauer empfehlen wir den Gebrauch von **Alkali**-Batterien.

- Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festziehen. Die Schraube nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdreht.

WICHTIG! Reagiert das Mobile nicht auf die Fernbedienung, bedeutet dies nicht unbedingt, dass die Batterien in der Fernbedienung zu schwach sind. Die Batterien in der Fernbedienung ersetzen, wenn die LED-Anzeige an der Fernbedienung bei Drücken des Knopfes nur schwach aufleuchtet. Leuchtet die LED-Anzeige nach dem Einlegen neuer Batterien in die Fernbedienung nicht auf, prüfen, ob die Batterien in der im Batteriefach angegebenen Polrichtung (+/-) eingelegt sind.

- (NL) • Het batterijklepje zit aan de achterkant van de afstandsbediening.
- Draai de schroef in het batterijklepje los met een kruiskopschroevendraaier. Verwijder het batterijklepje.
- Plaats twee "AA" (LR6) **alkalinebatterijen**.

Tip: Wij adviseren het gebruik van **alkalinebatterijen**; deze gaan langer mee.

- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroef vast met een kruiskopschroevendraaier. Draai niet al te strak vast.

BELANGRIJK! Als de mobiel niet op de afstandsbediening reageert, hoeft dat niet te betekenen dat de batterijen in de afstandsbediening leeg raken. Vervang de batterijen in de afstandsbediening wel als het LED-signaal op de afstandsbediening zwak wordt wanneer de knop wordt ingedrukt. Als het LED-signaal niet oplicht wanneer er nieuwe batterijen in de afstandsbediening zijn geplaatst, dient u te controleren of de batterijen wel op de juiste manier geplaatst zijn (let op de plus- en minpolen).

- (I) • Individuare lo sportello dello scomparto pile sul retro del telecomando.

- Allentare la vite dello sportello con un cacciavite a stella. Rimuovere lo sportello.

- Inserire due pile **alkaline** formato stilo (LR6).

Suggerimento: Usare pile **alkaline** per una maggiore durata.

- Rimettere lo sportello e stringere la vite con un cacciavite a stella. Non forzare.

IMPORTANTE! Se la giostrina non dovesse rispondere al telecomando, non significa necessariamente che le pile del telecomando siano scariche. Sostituire le pile del telecomando se l'indicatore di segnale LED del telecomando risulta affievolito quando si preme il tasto. Se l'indicatore di segnale LED non dovesse illuminarsi una volta inserite delle pile nuove nel telecomando, verificare l'orientamento delle pile nell'apposito scomparto per controllare che siano inserite correttamente.

- Ⓔ • Localizar la tapa del compartimento de las pilas en la parte posterior del control remoto.
- Con un destornillador de estrella, desenroscar los tornillos de la tapa y retirarla.
 - Introducir dos pilas **alcalinas** "AA" (LR6).

Atención: recomendamos utilizar exclusivamente pilas **alcalinas**. Las pilas no alcalinas pueden afectar al funcionamiento de este juguete.

- Volver a tapar el compartimento y fijar los tornillos de la tapa con un destornillador de estrella. No apretar en exceso.

¡ATENCIÓN! si el móvil no responde a la señal del control remoto esto no significa necesariamente que las pilas del control remoto estén gastadas. Las pilas del control remoto deben cambiarse cuando el indicador luminoso de señal se ilumine débilmente al pulsar el botón. Si después de colocar nuevas pilas en el control remoto, el indicador luminoso no se enciende, comprobar la polaridad de las pilas para asegurarse de que han sido correctamente colocadas.

- Ⓕ • Find dækslet til batterirummet på bagsiden af fjernbetjeningen.
- Løsn skruen i dækslet til batterirummet med en stjerneskruetrækker. Tag dækslet af.
 - Sæt to **alkaliske** "AA"-batterier i (LR6).

Tip: Vi anbefaler, at man bruger **alkaliske** batterier, der har længere levetid.

- Sæt dækslet på igen, og spænd skruen med en stjerneskruetrækker. Pas på ikke at spænde den for hårdt.

VIKTIGT! Hvis uroen ikke reagerer, når man bruger fjernbetjeningen, betyder det ikke, at batteriniveauet i fjernbetjeningen er lavt. Udskift fjernbetjeningens batterier, hvis signalindikatoren kun lyser svagt, når knappen trykkes ned. Se efter, at batterierne er sat rigtigt i og vender rigtigt i batterirummet, hvis signalindikatoren ikke lyser, efter at der er sat nye batterier i fjernbetjeningen.

- Ⓖ • A tampa do compartimento da pilhas encontra-se na parte de trás do controlo remoto.
- Desaperte o parafuso da porta do compartimento de pilhas com uma chave de fendas Phillips. Retire a tampa do compartimento de pilhas.
 - Coloque duas pilhas "AA" **alcalinas**.
- Sugestão:** Recomenda-se a utilização de pilhas **alcalinas** para maior durabilidade.
- Volte a colocar a tampa do compartimento de pilhas e aperte o parafuso com uma chave Phillips. Não aperte demasiado.

IMPORTANT! Se não conseguir activar o móvel com o controlo remoto, não significa que as pilhas do controlo remoto estejam fracas. Substitua as pilhas do controlo remoto quando a luz indicadora do controlo remoto parecer fraca quando é pressionado o botão. Se a luz indicadora não acender após instalação de pilhas novas no controlo remoto, verifique a orientação das pilhas no compartimento de pilhas para garantir que estão colocadas correctamente.

- Ⓕ • Paristokotelon kansi on kaukosäätimen selkäpuolella.
- Avaa paristokotelon kannessa oleva ruuvi ristipääruuvimeisselillä. Irrota kansi.
 - Asenna koteloon kaksi AA-**alkaliparistoa**.
- Vihje:** Suosittelemme pitkäkestoisia **alkaliparistoja**.
- Sulje paristokotelon kansi ja kiristä ruuvi ristipääruuvimeisselillä. Älä kiristä liikaa.

TÄRKEÄÄ! Jos mobile ei vastaa kaukosäätimen käskyihin, syynä ei välttämättä ole, että kaukosäätimen paristojen virta on vähissä. Vaihda kaukosäätimen paristot, jos merkkivalo palaa himmeästi painiketta painettaessa. Jos kaukosäätimen merkkivalo ei syty paristojen vaihdon jälkeen, tarkasta että paristot on asennettu oikein päin.

- Ⓔ • Batterirommet er bak på fjernkontrollen.
- Bruk et stjerneskruejern til å løsne skruen i batteriromdekselet. Ta av dekelet.
 - Sett i to **alkaliske** AA-batterier (LR6).

Tips! Alkaliske batterier varer lengre enn andre batterier.

- Sett dekelet på plass og stram til skruen med stjerneskruejernet. Ikke skru for hardt til.

VIKTIG! Hvis uroen ikke reagerer på fjernkontrollen, betyr ikke det at batteriene i fjernkontrollen er svake. Skift batteriene i fjernkontrollen hvis indikatorlampen på fjernkontrollen lyser svakt når du trykker på knappen. Hvis indikatorlampen ikke lyser når du har satt inn nye batterier i fjernkontrollen, må du kontrollere at batteriene er satt inn riktig vei, og at de sitter på plass i batterirommet.

- Ⓖ • Batterifacket sitter på baksidan av fjärrkontrollen.
- Avlägsna luckan till batterifacket. Lossa skruven i luckan med en stjärnskruvmejsel.
 - Sätt i två **alkaliska** "AA"-batterier (LR6).

Tips: Alkaliska batterier håller längre.

- Sätt tillbaka luckan och dra åt skruven med en stjärnskruvmejsel. Dra inte åt för hårt.

VIKTIGT! Om mobilen inte svarar på signalen från fjärrkontrollen, betyder det inte nödvändigtvis att batterierna i fjärrkontrollen behöver bytas. Byt batterier i fjärrkontrollen om indikatorlampan på fjärrkontrollen är svag, när du trycker på knappen. Om indikatorlampan inte tänds sedan du har satt i nya batterier i fjärrkontrollen, kontrollera först att batterierna ligger åt rätt håll.

- Ⓖ • Βρείτε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών στο πίσω μέρος του τηλεχειριστηρίου.
- Χαλαρώστε τη βίδα στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο. Αφαιρέστε το.
 - Τοποθετήστε δύο **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους "AA" (LR6).

Συμβουλή: Για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας χρησιμοποιείτε **αλκαλικές** μπαταρίες

- Κλείστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών και σφίξτε τη βίδα με ένα σταυροκατσάβιδο. Μην τη βιδώσετε υπερβολικά σφιχτά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Αν το περιστρεφόμενο δεν αντιδρά στις εντολές του τηλεχειριστηρίου, δεν σημαίνει ότι οι μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου έχουν εξασθενήσει. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου αν το φωτάκι διαβίβασης του τηλεχειριστηρίου δείχνει εξασθενημένο όταν πατάτε το κουμπί. Αν το φωτάκι διαβίβασης δεν ανάβει καθόλου μετά την αντικατάσταση των μπαταριών, ελέγξτε αν οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί σωστά στη θήκη των μπαταριών.

(GB) Battery Installation - Mobile Base (F) Installation des piles - Base du mobile

(D) Einlegen der Batterien – Mobilebasis

(NL) Het plaatsen van de batterijen - onderstuk mobiel

(I) Come Inserire le Pile – Base Giostrina

(E) Colocación de las pilas en la base del móvil

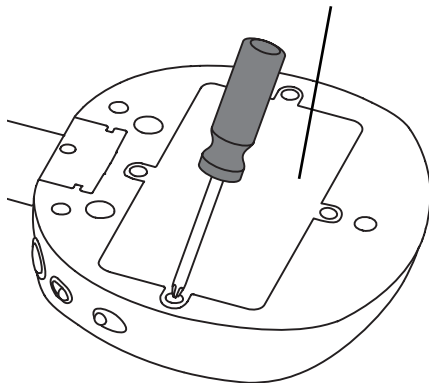
(DK) Isætning af batteri – Uroens underdel (P) Instalação das Pilhas – Base do Móvil

(FI) Paristojen asennus Mobilen runkoon

(N) Innsetting av batterier - understellet på uroen (S) Batteriinstallation – mobilbas

(GR) Τοποθέτηση Μπαταριών - Βάση Περιστρεφόμενου

(GB) Battery Compartment
(F) Compartiment des piles
(D) Batteriefach
(NL) Batterijhouder
(I) Scomparto Pile
(E) Compartimento de las pilas
(DK) Batterium
(P) Compartimento de Pilhas
(FI) Paristokotelo
(N) Batterirom
(S) Batterifack
(GR) Θήκη Μπαταριών



(GB) Mobile Base
(F) Base du mobile
(D) Mobilebasis
(NL) Onderstuk mobiel
(I) Base Giostrina
(E) Base del móvil
(DK) Uroens underdel
(P) Base do Móvil
(FI) Mobilen runko
(N) Understellet på uroen
(S) Mobilbas
(GR) Βάση Περιστρεφόμενου

(GB) • Locate the battery compartment door on the back of the mobile base.

• Loosen the screws in the battery compartment door with a Phillips screwdriver. Remove the battery compartment door.

Hint: If the crib/cot adaptor is attached to the base, loosen the screws in the crib/cot adaptor and remove it first.

• Insert four "D" (LR20) **alkaline** batteries.

Hint: We recommend using **alkaline** batteries for longer battery life.

• Replace the battery compartment door and tighten the screws with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten.

IMPORTANT! Under normal use conditions, the batteries in the mobile will require replacement more often than the batteries in the remote. When sounds or light become faint or movement of the mobile is sluggish, it's time for an adult to replace the batteries in the mobile base.

(F) • Repérer le couvercle du compartiment des piles à l'arrière de la base du mobile.

• Desserrer les vis du couvercle du compartiment des piles à l'aide d'un tournevis cruciforme. Enlever le couvercle du compartiment des piles.

Remarque : si l'adaptateur pour le lit est fixé à la base, desserrer les vis de l'adaptateur et retirez-le en premier.

• Insérer 4 piles **alkalines** LR20 (D) à l'intérieur du compartiment.

Conseil : il est recommandé d'utiliser des piles **alkalines** pour une durée de vie plus longue.

• Remplacer le couvercle et serrer les vis à l'aide d'un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.

IMPORTANT ! Dans des conditions normales d'utilisation, les piles du mobile devront être remplacées plus souvent que celles de la télécommande. Lorsque les sons ou les lumières faiblissent ou que le mouvement du mobile ralentit, un adulte doit remplacer les piles dans la base du mobile.

(D) • Die Batteriefachabdeckung befindet sich auf der Rückseite der Mobilebasis.

• Die in der Abdeckung befindlichen Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen. Die Batteriefachabdeckung abnehmen und beiseite legen.

Hinweis: Ist das Zwischenstück für das Kinderbett an der Basis montiert, die im Zwischenstück befindlichen Schrauben lösen und zuerst das Zwischenstück abnehmen.

• Vier **Alkali**-Batterien D (LR20) einlegen.

Hinweis: Für optimale Leistung und längere Lebensdauer empfehlen wir den Gebrauch von **Alkali**-Batterien.

• Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festziehen. Die Schrauben nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdrehen.

WICHTIG! Bei normaler Benutzung müssen die im Mobile befindlichen Batterien häufiger ersetzt werden als die Batterien in der Fernbedienung. Werden die Geräusche oder Lichteffekte oder die Bewegungen des Mobiles schwächer, müssen die Batterien von einem Erwachsenen ausgetauscht werden.

(NL) • De batterijhouder zit aan de achterkant van het onderstuk.

• Draai de schroeven in het batterijklepje los met een kruiskopschroevendraaier. Verwijder het batterijklepje.

Tip: Als de wieg/ledikantbevestiging aan het onderstuk vastzit, de schroeven van de wieg/ledikantadaptor eerst losdraaien en verwijderen.

• Plaats vier "D" (LR20) **alkaline**batterijen.

Tip: wij adviseren het gebruik van **alkalinebatterijen**; deze gaan langer mee.

• Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroef vast met een kruiskopschroevendraaier. Draai niet al te strak vast.

BELANGRIJK! Onder normale gebruiksomstandigheden zullen de batterijen in de mobiel vaker vervangen moeten worden dan de batterijen in de afstandsbediening. Wanneer geluid of licht zwakker wordt of niet meer werkt, moet een volwassene de batterijen vervangen!

(I) • Individuare lo scomparto pile sul retro della base della giostrina.

• Allentare le viti dell'apposito sportello con un cacciavite a stella. Rimuovere lo sportello.

Suggerimento: Se l'adattatore per il lettino/culla è agganciato alla base, allentare prima le viti dell'adattatore e rimuoverlo.

• Inserire quattro pile **alkaline** formato torcia (LR20).

Suggerimento: Usare pile **alkaline** per una maggiore durata.

• Rimettere lo sportello e stringere le viti con un cacciavite a stella. Non forzare.

IMPORTANTE! In condizioni d'uso normali, le pile della giostrina si consumeranno prima delle pile del telecomando. Se i suoni o la luce dovessero affievolirsi o i movimenti della giostrina dovessero rallentare, far sostituire le pile della base della giostrina da un adulto.

- (E) • Localizar la tapa del compartimento de las pilas en la parte posterior de la base del móvil.

- Con un destornillador de estrella, desenroscar los tornillos de la tapa y retirarla.

Atención: si el adaptador para cuna está fijado a la base, primero desatornillar los tornillos del mismo y retirarlo.

- Introducir cuatro pilas **alcalinas** "D" (LR20).

Atención: recomendamos utilizar exclusivamente pilas **alcalinas**. Las pilas no alcalinas pueden afectar al funcionamiento de este juguete.

- Volver a tapar el compartimento y fijar los tornillos de la tapa con un destornillador de estrella. No apretar en exceso.

¡ATENCIÓN! en condiciones de uso normales, las pilas del móvil se gastarán antes que las del control remoto, por lo que se deberán cambiar más a menudo. Cuando el sonido o las luces fallen o el movimiento del móvil se ralentice, cambiar las pilas del móvil (compartimento situado en la base del móvil).

- (DK) • Find dækslet til batterirummet bag på uroens underdel.

- Løsn skruerne i dækslet til batterirummet med en stjerneskrueetrækker. Tag dækslet af.

Tips: Hvis bagstykket er fastgjort til underdelen, fjernes det først ved at løsne skruerne.

- Sæt fire **alkaliske** "D"-batterier i (LR20).

Tip: Vi anbefaler, at man bruger **alkaliske** batterier, der har længere levetid.

- Sæt dækslet på igen, og spænd skruerne med en stjerneskrueetrækker. Pas på ikke at spænde dem for hårdt.

VIGTIGT! Ved normal brug vil uroens batterier skulle udskiftes hyppigere end batterierne i fjernbetjeningen. Hvis uroens lys eller lyde bliver svage, eller bevægelserne bliver meget langsomme, bør batterierne i underdelen udskiftes af en voksen.

- (P) • A tampa do compartimento de pilhas encontra-se na parte de trás da base do móbil.

- Desaperte os parafusos da tampa do compartimento de pilhas com uma chave de fendas Phillips. Retire a tampa do compartimento de pilhas.

Atenção: Se o adaptador de berço/caminha estiver preso à base, desaperte primeiro os parafusos do adaptador e retire-o.

- Coloque quatro pilhas **alcalinas** "D" (LR20).

Sugestão: Recomenda-se a utilização de pilhas **alcalinas** para maior durabilidade.

- Volte a colocar a tampa do compartimento de pilhas e aperte os parafusos com uma chave Phillips. Não aperte demasiado.

IMPORTANTE! Em condições de uso normais, as pilhas no móbil necessitarão de ser substituídas mais frequentemente do que as pilhas do controlo remoto. Quando os sons ou as luzes ficarem mais fracos ou os movimentos se tornem mais lentos, as pilhas da base do móbil devem ser substituídas por adulto.

- (F) • Paristokotelon kansi on rungon selkäpuolella.

- Avaa paristokotelon kannessa olevat ruuvit ristipäämeisselillä. Irrota kansi.

Vihje: Jos sovitin on kiinni rungossa, löysää ruuvit ja irrota sovitin.

- Asenna koteloon neljä D-alkaliparistoa (LR20)

Vihje: Suosittelemme pitkäkestoisia **alkaliparistoja**.

- Sulje paristokotelon kansi ja kiristä ruuvit ristipäämeisselillä. Älä kiristä liikaa.

TÄRKEÄÄ! Tavallisesti mobilen paristot on vaihdettava useammin kuin kaukosäätimen. Kun mobilen äänet tai valo heikkenevät tai loppuvat kokonaan, aikuisen on aika vaihtaa paristot.

- (N) • Batterirommet er bak på understellet på uroen.

- Bruk et stjerneskruejern til å løsne skruene i batteriromdekselet.

Ta av dekelet.

Tips! Hvis sengefestet er festet til understellet, må du løsne skruene på festet og ta av dette først.

- Sett i fire **alkaliske** D-batterier (LR20).

Tips! Alkaliske batterier varer lengre enn andre batterier.

- Sett dekelet på plass, og stram til skruene med stjerneskruejernet. Ikke skru for hardt til.

VIKTIG! Ved normal bruk må batteriene i uroen skiftes oftere enn batteriene i fjernkontrollen. Når lys eller lyd blir svakere eller uroen beveger seg tregt, er det på tide at en voksen skifter batteriene i understellet.

- (S) • Batterifacket sitter på baksidan av mobilens bas.

- Lossa skruvarna i luckan med en stjärnskruvmejsel. Avlägsna luckan till batterifacket.

Tips: Om spjäsängsadaptorn är fast vid basen, lossa på skruvarna i adaptorn och ta bort den först.

- Lägg i fyra **alkaliska** D-batterier (LR20).

Tips: Alkaliska batterier håller längre.

- Sätt tillbaka luckan och dra åt skruvarna med en stjärnskruvmejsel. Dra inte åt för hårt.

VIKTIGT! Vid normal användning behöver batterierna i mobilen bytas ut oftare än batterierna i fjärrkontrollen. När ljud eller ljus inte längre är lika starkt eller mobilen börjar fungera långsamt är det dags att låta en vuxen byta batterierna i mobilbasen.

- (GR) • Βρείτε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών στο πίσω μέρος της βάσης του περιστρεφόμενου.

- Χαλαρώστε τις βίδες στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο. Αφαιρέστε το.

Συμβουλή: Αν το στήριγμα προσαρμογής είναι συνδεδεμένο με τη βάση, πρώτα χαλαρώστε τις βίδες του και αφαιρέστε το.

- Τοποθετήστε τέσσερις **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους "D" (LR20).

Συμβουλή: Για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας χρησιμοποιείτε **αλκαλικές** μπαταρίες.

- Κλείστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών και σφίξτε τις βίδες με ένα σταυροκατσάβιδο. Μην τις βιδώσετε υπεροβολικά σφιχτά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Με κανονική χρήση, οι μπαταρίες του περιστρεφόμενου θα χρειάζονται αντικατάσταση συχνότερα απ' ό,τι οι μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου. Όταν οι ήχοι και τα φώτα του παιχνιδιού εξασθενίσουν ή το περιστρεφόμενο σταματήσει να λειτουργεί, αλλάξτε τις μπαταρίες. Η αντικατάσταση των μπαταριών να γίνεται μόνο από ενήλικες.

(GB) Battery Safety Information (F) Mises en garde au sujet des piles

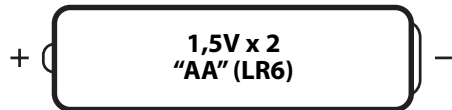
(D) Batteriesicherheitshinweise (NL) Batterij-informatie

(I) Norme di Sicurezza per le Pile (E) Información de seguridad acerca de las pilas

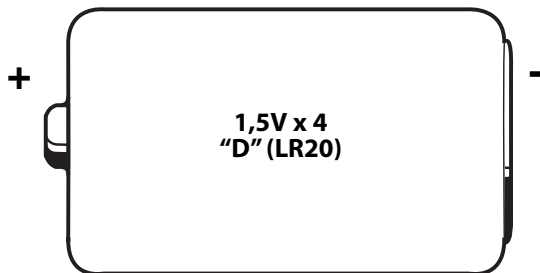
(DK) Information om sikker brug af batterier (P) Informação sobre Segurança de Pilhas

(FI) Tietoa paristojen turvallisesta käytöstä (N) Sikkerhetsinformasjon om batteriene

(S) Batteriinformation (GR) Συμβουλές για τις Μπαταρίες



- (GB) Shown Actual Size
(F) Dimensions réelles
(D) In Originalgröße abgebildet
(NL) Op ware grootte
(I) Dimensione Reale
(E) Mostrada a tamaño real
(DK) Vist i naturlig størrelse
(P) Apresentado em Tamanho Real
(FI) Luonnollisessa koossa
(N) Vist i naturlig størrelse
(S) Verklig storlek
(GR) Φυσικό Μέγεθος



- (GB) Shown Actual Size
(F) Dimensions réelles
(D) In Originalgröße abgebildet
(NL) Op ware grootte
(I) Dimensione Reale
(E) Mostrada a tamaño real
(DK) Vist i naturlig størrelse
(P) Apresentado em Tamanho Real
(FI) Luonnollisessa koossa
(N) Vist i naturlig størrelse
(S) Verklig storlek
(GR) Φυσικό Μέγεθος

(GB) Batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your toy. To avoid battery leakage:

- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment.
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the toy. Dispose of batteries safely. Do not dispose of batteries in a fire. The batteries may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type, as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the toy before charging.
- If removable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

(F) Lors de circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le jouet. Pour éviter tout écoulement des piles :

- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant d'être rechargées (en cas de piles amovibles).
- En cas d'utilisation de piles rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que par un adulte (en cas de piles amovibles). Ne pas mélanger des piles alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Ne jamais mélanger des piles usées avec des piles neuves.
- N'utiliser que des piles du même type que celles recommandées, ou des piles équivalentes. Veiller à bien respecter le sens des polarités (+) et (-), et toujours suivre les indications des fabricants du jouet et des piles. Toujours retirer les piles usées du produit.
- Ne pas court-circuiter les bornes des piles.
- Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage.
- Ne pas jeter le produit au feu. Les piles incluses pourraient exploser ou couler.

(D) Batterien können auslaufen. Die auslaufende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen oder das Produkt zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren. Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. (Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.)
- Darauf achten, dass die Batterien in der im Batteriefach angegebenen Polrichtung (+/-) eingelegt sind.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Produkt entfernen. Batterien zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen, da die Batterien explodieren oder auslaufen können.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Herausnehmbare, wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Das Aufladen herausnehmbarer, wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden. Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

(NL) Uit batterijen kan vloeistof lekken die brandwonden kan veroorzaken of het speelgoed (product) kapot kan maken. Om batterijlekkage te voorkomen:

- Nooit oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type bij elkaar gebruiken: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
- Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder.
- Wanneer het speelgoed voor langere tijd niet wordt gebruikt, de batterijen verwijderen. Leg de batterijen altijd uit het speelgoed (product) verwijderen. Batterijen inleveren als KCA. Batterijen niet in het vuur gooien; de batterijen kunnen dan ontploffen of gaan lekken.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen ontstaat.
- Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als wordt aanbevolen.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.
- Oplaadbare batterijen uit het speelgoed (product) verwijderen voordat ze worden opgeladen.
- Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.

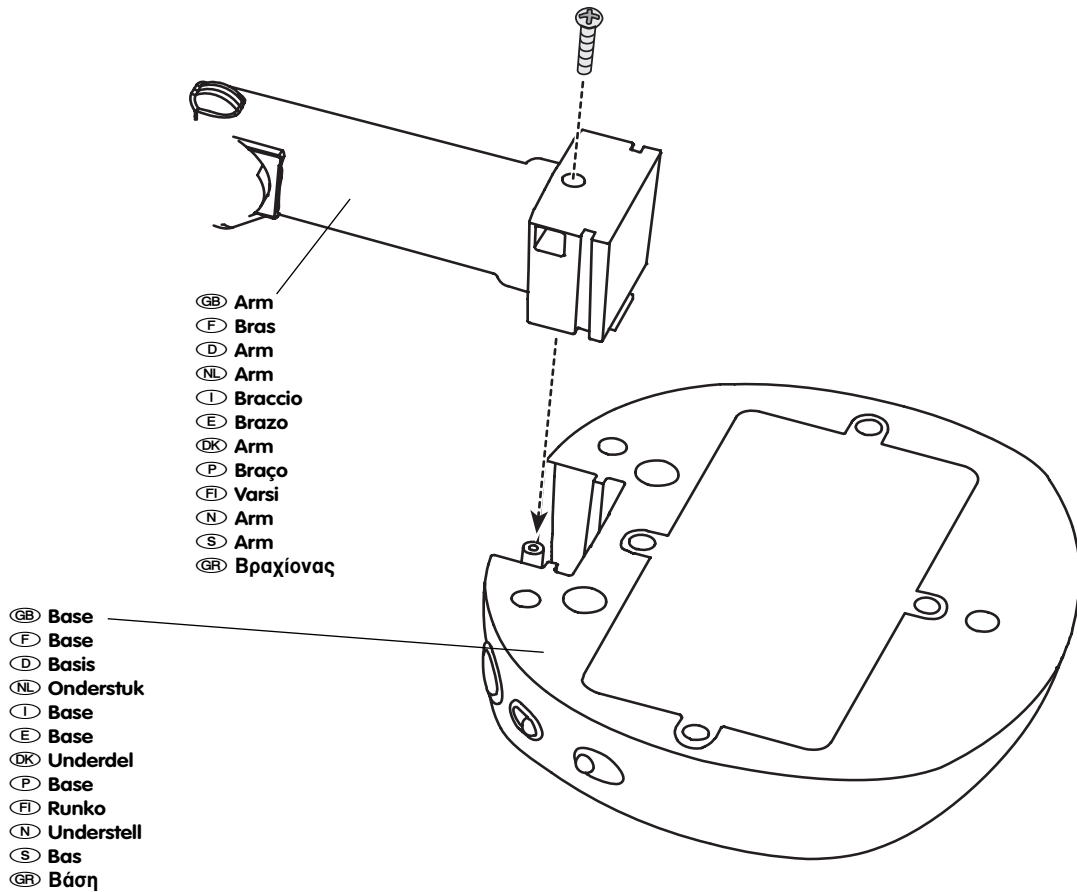
- ⓘ Le pile potrebbero presentare perdite di liquido che potrebbero causare ustioni da sostanze chimiche o danneggiare il giocattolo. Per prevenire le perdite di liquido:
- Non mischiare pile vecchie e nuove o pile di tipo diverso: alcaline, standard (carbono-zinco) o ricaricabili (nickel-cadmio).
 - Inserire le pile come indicato all'interno dell'apposito scomparto.
 - Estrarre le pile quando il giocattolo non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati. Estrarre sempre le pile scariche dal giocattolo. Eliminare le pile con la dovuta cautela. Non gettare le pile nel fuoco. Potrebbero esplodere o presentare perdite di liquido.
 - Non cortocircuitare mai i terminali delle pile.
 - Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti, come raccomandato.
 - Non ricaricare pile non ricaricabili.
 - Estrarre le pile ricaricabili dal giocattolo prima della ricarica.
 - Ricaricare le pile ricaricabili removibili solo sotto la supervisione di un adulto.
- Ⓔ Las pilas pueden desprender líquido corrosivo que puede provocar quemaduras o dañar el juguete. Para evitar el derrame de líquido corrosivo:
- No mezclar pilas nuevas con gastadas ni pilas de diferentes tipos: alcalinas, estándar (carbono-cinc) y recargables (níquel-cadmio).
 - Colocar las pilas según las indicaciones del interior del compartimento.
 - Retirar las pilas del juguete si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el juguete. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo. Desechar las pilas gastadas en un contenedor especial para pilas.
 - Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
 - Utilizar pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.
 - No intentar cargar pilas no-recargables.
 - Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del juguete.
 - Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.
- Ⓚ No quemar el juguete ya que las pilas de su interior podrían explotar o desprender líquido corrosivo. Batterier kan lække væske, som kan ætse huden eller ødelægge legetøjet. Sådan undgår du batterilækage:
- Bland ikke nye og gamle batterier eller forskellige batterityper: alkaliske batterier, almindelige batterier (kul-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
 - Læg batterierne i som vist i batterirummet.
 - Tag batterierne ud, hvis legetøjet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid flade batterier fra legetøjet. Benyt en batteriindsamlingsordning, når batterierne skal kasseres. Batterier må ikke brændes, da de kan eksplodere eller lække.
 - Batteriets poler må aldrig kortsluttes.
 - Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales.
 - Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
 - Genopladelige batterier skal tages ud af legetøjet, før de oplades.
 - Hvis der bruges udtagelige, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.
- Ⓟ As pilhas podem derramar fluidos que podem provocar queimaduras ou danificar o brinquedo (produto). Para evitar o derrame de fluido:
- Não misturar pilhas gastas e pilhas novas, nem pilhas de tipos diferentes: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
 - Instalar as pilhas respeitando a posição das polaridades mostradas no interior do compartimento de pilhas.
 - Retirar as pilhas durante longos períodos de não utilização. Retirar sempre as pilhas gastas do brinquedo (produto). Depositar as pilhas em contentor especial de pilhas. Não eliminar as pilhas no fogo, pois podem explodir ou derramar fluido.
 - Não ligar os terminais em curto-circuito.
 - Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou de tipo equivalente, conforme recomendado.
 - Não carregar pilhas não recarregáveis.
 - Retirar as pilhas recarregáveis do brinquedo (produto) antes de proceder ao seu carregamento.
 - Se forem usadas pilhas recarregáveis, devem ser carregadas apenas sob a supervisão de um adulto.
- Ⓕ Paristoista voi vuotaa nesteitä, jotka saattavat aiheuttaa kemiallisen palovamman tai pilata lelun. Seuraavassa keinoja välttää paristojen vuotaminen:
- Älä käytä sekaisin vanhoja ja uusia tai erityyppisiä paristoja: alkali-, tavallisia tai ladattavia.
 - Aseta paristot kotelon sisällä olevien merkkien mukaisesti.
 - Ota paristot pois, jos lelua ei käytetä pitkään aikaan. Poista aina loppuun kuluneet paristot lelusta. Hävitä paristot turvallisesti. Älä polta paristoja. Paristot voivat räjähtää tai vuotaa.
 - Älä aiheuta oikosulkua pariston napojen välillä.
 - Käytä vain suositeltuja (tai vastaavia) paristoja.
 - Älä lataa tavallisia paristoja uudestaan.
 - Irrota ladattavat paristot lelusta ennen lataamista.
 - Irrotettavat, ladattavat paristot saa ladata vain aikuisen valvonnassa.
- Ⓝ Batteriene kan lekke væsker som kan føre til kjemiske brannskår eller ødelegge leken. Slik unngår du batterilekkasje:
- Ikke bruk gamle og nye batterier eller ulike typer batterier samtidig: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare (nikkel/kadmium).
 - Sett inn batteriene i henhold til merkingen i batterirommet.
 - Ta ut batteriene hvis produktet blir stående lenge ubrukt. Ta alltid ut flate batterier. Kast batteriene på en forsvarlig måte. Batterier må ikke brennes. Da kan de eksplodere eller lekke.
 - Batteripolene må aldri kortsluttes.
 - Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type, som anbefalt.
 - Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
 - Ta ut oppladbare batterier fra leken før du lader dem.
 - Hvis det brukes oppladbare batterier, må en voksen være med når batteriene skal lades.
- Ⓢ Batterierna kan läcka vätska som kan orsaka kemiska brännskador eller förstöra leksaken. Undvik batteriläckage:
- Blanda inte gamla och nya batterier eller olika slags batterier: alkaliska med vanliga eller uppladdningsbara.
 - Sätt i batterierna på det sätt som visas i batterifacket.
 - Ta ut batterierna om du inte ska använda produkten under en längre tid. Ta alltid ut uttjänta batterier ur leksaken. Avfallshantera batterierna på ett miljövänligt sätt. Kasta inte batterierna i eld. Batterierna kan explodera eller läcka.
 - Batteripolerna får inte kortslutas.
 - Använd bara batterier av den rekommenderade typen (eller motsvarande).
 - Försök aldrig ladda icke uppladdningsbara batterier.
 - Ta ut uppladdningsbara batterier ur leksaken före laddning.
 - Om uttagbara uppladdningsbara batterier används ska de endast laddas under överinseende av en vuxen.
- ⒼⓇ Τα υγρά των μπαταριών, σε περίπτωση διαρροής, μπορεί να προκαλέσουν κάψιμο ή να καταστρέψουν το παιχνίδι (προϊόν). Αποφύγετε την διαρροή των μπαταριών:
- Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα παλιές και καινούργιες μπαταρίες. Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
 - Τοποθετήστε τις μπαταρίες όπως υποδεικνύεται μέσα στη θήκη των μπαταριών.
 - Βγάλτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μην χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα. Να αφαιρείτε πάντα τις παλιές μπαταρίες από το παιχνίδι. Πετάξτε τις παλιές μπαταρίες με προσοχή. Μην πετάτε τις μπαταρίες σε φωτιά, μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή.
 - Μην βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
 - Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
 - Οι μη-επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
 - Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να βγαίνουν από το παιχνίδι πριν την φόρτιση.
 - Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται μόνο από ενήλικες.

ENG ICES-003 FR NMB-003

ⒼⓇ This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

ⒼⓇ Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

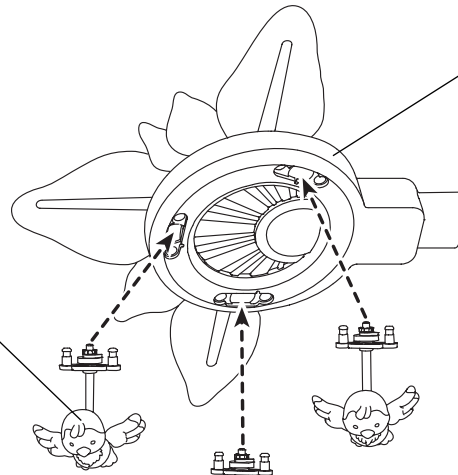
1



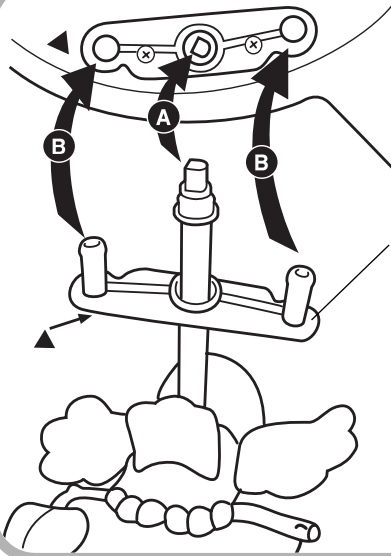
- (GB) • Fit the arm into the slot in the base, as shown.
• Insert the #6 x 1.6 cm (5/8") screw through the arm and into the base. Tighten the screw with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten.
- (F) • Fixer le bras dans la fente de la base, comme illustré.
• Insérer la vis n°6 de 1,6 cm dans le bras jusque dans la base. Serrer la vis à l'aide d'un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.
- (D) • Den Arm wie dargestellt in den in der Basis befindlichen Schlitz stecken.
• Die Nr. 6 x 1,6 cm Schraube durch den Arm und in die Basis stecken. Die Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festziehen. Die Schraube nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdreht.
- (NL) • Steek de arm in de gleuf van het onderstuk zoals afgebeeld.
• Steek de nr. 6 x 1,6 cm door de arm in het onderstuk. Draai de schroef vast met een kruiskopschroevendraaier. Draai niet al te strak vast.
- (I) • Posizionare il braccio nella fessura della base, come illustrato.
• Inserire la vite da #6 x 1,6 cm nel braccio e nella base. Stringere la vite con un cacciavite a stella. Non forzare.
- (E) • Encajar el brazo en la ranura de la base, tal como muestra el dibujo.
• Introducir el tornillo n°6 de 1,6 cm. por el brazo y por la base, y atornillarlo con un destornillador de estrella, sin apretarlo en exceso.

- (DK) • Sæt armen fast i hullet i underdelen som vist.
• Før en 6 x 1,6 cm skrue gennem armen og ind i underdelen. Spænd skruen med en stjerneskrutetrækker. Pas på ikke at spænde den for hårdt.
- (P) • Encaixe o braço na ranhura da base, conforme indicado.
• Coloque o Parafuso n° 6 de 1.6 cm através do braço, até à base. Aperte o parafuso com uma chave de fendas Phillips. Não aperte demasiado.
- (FI) • Aseta varsi runko-osan aukkoon kuten kuvassa.
• Pujota ruuvi #6 x 1,6 cm varren läpi runkoon. Kiristä ruuvi ristipäämeisselillä. Älä kiristä liikaa.
- (N) • Før armen inn i åpningen på understellet, som vist i illustrasjonen.
• Sett en skrue (nr. 6 x 1,6 cm) gjennom armen og inn i understellet. Stram skruen med stjerneskrutjern. Ikke skru for hardt til.
- (S) • Passa in armen i skåran på basen, som på bilden.
• Sätt #6 x 1,6 cm-tumsskruven i armen och in i basen. Dra åt skruven med en stjärnskruvmejsel. Dra inte åt för hårt.
- (GR) • Ταίριαξε το βραχίονα στην υποδοχή της βάσης, όπως απεικονίζεται.
• Περάστε μία βίδα #6 x 1,6 cm μέσα από το βραχίονα και από τη βάση. Σφίξτε τη βίδα με ένα σταυροκατσάβιδο. Μην τη βιδώσετε υπερβολικά σφιχτά.

(GB) Baby Bird
(F) Oisillon
(D) Vogelbaby
(NL) Babyvogeltje
(I) Uccellino Piccolo
(E) Pajarito
(DK) Fugleunge
(P) Passarinho Bebê
(FI) Linnunpoikanen
(N) Babyfugl
(S) Fågelunge
(GR) Μικρό Πουλάκι



(GB) Canopy
(F) Rosace
(D) Mobilehimmel
(NL) Kap
(I) Tettuccio
(E) Toldo
(DK) Uro
(P) Dossel
(FI) Kannatin
(N) Toppstykke
(S) Överdel
(GR) Κεντρικό Μέρος



(GB) Cover
(F) Couvercle
(D) Abdeckung
(NL) Kapje
(I) Coperchio
(E) Tapa
(DK) Låg
(P) Tampa
(FI) Kansi
(N) Deksel
(S) Omslag
(GR) Στήριγμα

(GB) Mama Bird
(F) Maman oiseau
(D) Vogel mama
(NL) Moedervogel
(I) Mamma Uccellino
(E) Mamá pájaro
(DK) Fuglemor
(P) Mamã Pássaro
(FI) Äitilintu
(N) Mammafugl
(S) Fågelmamma
(GR) Μεγάλο Πουλάκι

- (GB) • Locate the (larger) mama bird. The mama bird is marked with a ▲ .
• Find the matching ▲ on the canopy.
• Fit the plug on the mama bird into the socket in the canopy (A) .
• "Snap" the pegs on the cover into the holes in the canopy (B) .
• Repeat this procedure to attach the two baby birds.

- (F) • Repérer maman oiseau (l'oiseau le plus gros). Elle est marquée par ▲ .
• Trouver le motif correspondant ▲ sur la rosace.
• Insérer la cheville de la maman oiseau dans la cavité de la rosace (A) .
• "Enclencher" les chevilles du couvercle dans les cavités de la rosace (B) .
• Répéter le procédé pour fixer les deux oisillons.

- (D) • Stellen Sie fest, welches die Vogel mama (größerer Vogel) ist. Die Vogel mama ist durch ein ▲ gekennzeichnet.
• Suchen Sie nach dem dazu passenden ▲ am Mobilehimmel.
• Stecken Sie den an der Mama befindlichen Stift in die passende Buchse im Mobilehimmel (A) .
• Die auf der Abdeckung befindlichen Stifte in die Löcher im Mobilehimmel (B) „einrasten“ lassen.
• Den Vorgang wiederholen, um die zwei Vogelbabys zu befestigen.

- (NL) • Pak de (grote) moedervogel. De moedervogel is gemarkeerd met een ▲ .
• Zoek de bijpassende ▲ op de kap.
• Steek het penntje van de moedervogel in de gleuf van de kap (A) .
• Klik de penntjes van het kapje in de gaten van de grote kap (B) .
• Doe hetzelfde met de twee babyvogeltjes.

- (I) • Individuare mamma uccellino (più grande). Mamma uccellino è contrassegnata da ▲ .
• Individuare il simbolo ▲ corrispondente sul tettuccio.
• Inserire il perno di mamma uccellino nella presa del tettuccio (A) .
• "Agganciare" i perni del coperchio nei fori del tettuccio (B) .
• Ripetere l'operazione per agganciare i due piccoli uccellini.

- (E) • Localizar a mamá pájaro (el pájaro más grande). Lleva esta marca: ▲ .
• Localizar la marca ▲ correspondiente en el toldo.
• Encajar la mamá pájaro en la ranura correspondiente del toldo (A) , tal como muestra el dibujo.
• Encajar las clavijas de la tapa en los orificios del toldo (B) .
• Repetir la misma operación para colocar los dos pajaritos.

- (DK) • Find den store fuglemor. Fuglemoderen er markeret med dette ikon ▲ .
• Find det tilsvarende ikon ▲ på uroen.
• Sæt tappen på fuglemoderen i holderen på uroen (A) .
• "Klik" tappene på låget ind i hullerne i uroen (B) .
• Fastgør de to fugleunger på samme måde.

- (P) • Localizar a mamã pássaro (maior). A mamã pássaro está marcada com ▲ .
• Localize ▲ no dossel.
• Coloque a ficha da mamã pássaro na tomada do dossel (A) .
• Encaixe os parafusos da tampa nos orifícios respectivos do dossel (B) .
• Repita esta operação para colocar os dois passarinhos bebê.

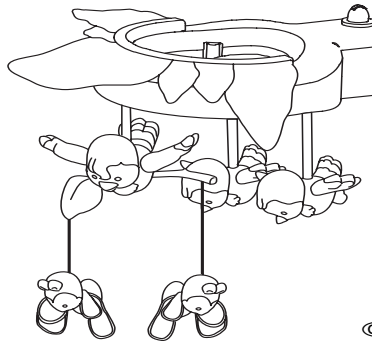
- (FI) • Ota äitilintu (isompi) esiin ja etsi siitä merkki ▲ .
• Etsi kannattimesta samanlainen ▲ -merkki.
• Aseta äitilinnun pistoke kannattimessa olevaan istukkaan (A) .
• Napsauta suojuksen tapit kannattimen reikiin (B) .
• Kiinnitä kaksi linnunpoikasta samalla tavalla.

- (N) • Finn mammafuglen (stor). Mammafuglen er merket med ▲ .
• Finn det tilsvarende ▲ på toppstykket.
• Sett pluggen på mammafuglen inn i festehullet på toppstykket (A) .
• "Klikk" tappene på dekelet inn i hullene på toppstykket (B) .
• De to andre babyfuglene monteres på samme måte.

- (S) • Ta reda på fågelmamman (den större fågel). Fågelmamman är den fågel som är markerad med ▲ .
• Leta upp motsvarande ▲ på överdelen.
• Sätt i pluggen på fågelmamman i uttaget på överdelen (A) .
• "Tryck fast" lockets tappar i hålen på överdelen (B) .
• Gör på samma sätt för att fästa de båda fågelungarna.

- (GR) • Βρείτε το μεγάλο πουλάκι. Το μεγάλο πουλάκι έχει το σημάδι ▲ .
• Βρείτε το σημάδι ▲ που ταιριάζει στον άξονα περιστροφής.
• Προσαρμόστε την πρίζα στο μεγάλο πουλάκι μέσα στην εσοχή στον άξονα περιστροφής (A) .
• "Ασφαλίστε" τις προεξοχές στο στήριγμα μέσα στις τρύπες στον άξονα περιστροφής (B) .
• Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία για να συνδέσετε και τα άλλα δύο μικρά πουλάκια.

3



(GB) Canopy
(F) Rosace
(D) Mobilehimmel
(NL) Kap
(I) Tettuccio
(E) Toldo
(DK) Uro
(P) Dossel
(FI) Kannatin
(N) Toppstykke
(S) Överdel
(GR) Κεντρικό Μέρος

(GB) Red Line
(F) Ligne rouge
(D) Rote Linie
(NL) Rode streep
(I) Linea Rossa
(E) Línea roja
(DK) Rød streg
(P) Linha vermelha
(FI) Punainen viiva
(NL) Rød strek
(S) Röd linje
(GR) Κόκκινη Γραμμή

(GB) Arm
(F) Bras
(D) Arm
(NL) Arm
(I) Braccio
(E) Brazo
(DK) Arm
(P) Braço
(FI) Varsi
(N) Arm
(S) Arm
(GR) Βραχίονας

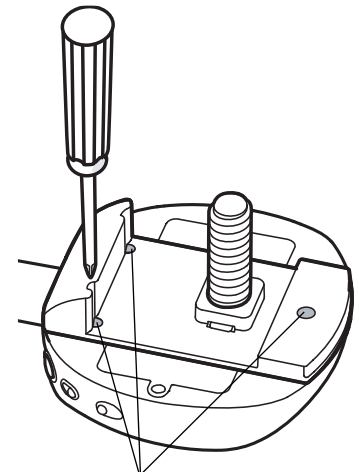
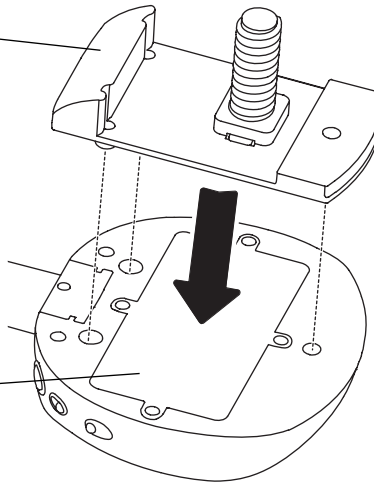
- (GB) • Insert and **"snap"** the arm into the hole in the side of the canopy.
• Make sure the arm is fully inserted and snapped into the canopy. When the arm is fully inserted, the red line on the arm should be covered by the canopy.
• Pull on the canopy to be sure it is fully snapped onto the arm.
- (F) • Insérer et **"enclencher"** le bras dans la cavité se trouvant sur le côté de la rosace.
• S'assurer que le bras est bien inséré et enclenché dans la rosace. La rosace doit recouvrir la ligne rouge lorsque le bras est bien inséré.
• Tirer la rosace pour s'assurer qu'elle est solidement enclenchée au bras.
- (D) • Den Arm in das an der Seite des Mobilehimmels befindliche Loch stecken und **"einrasten"** lassen.
• Darauf achten, dass der Arm vollständig im Loch eingerastet ist. Ist der Arm vollständig eingerastet, sollte die am Arm befindliche rote Linie vom Mobilehimmel bedeckt sein.
• Am Mobilehimmel ziehen, um sicherzugehen, dass er vollständig in den Arm eingerastet ist.
- (NL) • **Klik** de arm vast in het gat aan de zijkant van de kap.
• Zorg ervoor dat de arm volledig in de kap vastzit. Wanneer de arm goed zit, moet de rode streep op de arm bedekt zijn door de kap.
• Trek aan de kap om te controleren of deze goed aan de arm vastzit.
- (I) • Inserire e **"agganciare"** il braccio nel foro laterale del tettuccio.
• Assicurarsi che il braccio sia completamente inserito nel tettuccio. Una volta inserito completamente il braccio, la linea rossa del braccio deve essere coperta dal tettuccio.
• Tirare il tettuccio per controllare che sia correttamente agganciato al braccio.
- (E) • Introducir el brazo en el agujero del lateral del toldo y apretar para **encajarlo**.
• Atención: comprobar que el brazo está perfectamente introducido y encajado en el toldo. Si lo está, la línea roja del brazo debe quedar tapada por el toldo.
• Tirar del toldo para comprobar que está bien encajado en el brazo.

- (DK) • Anbring armen i hullet i siden af uroen, og **"klik"** den fast.
• Sørg for, at armen er helt indført og klikket fast i uroen. Når armen er helt indført, skal den røde streg på armen være dækket af uroen.
• Træk i uroen for at sikre, at den sidder ordentligt fast på armen.
- (P) • Insira e **encaixe** o braço no orifício do dossel.
• Verifique se o braço está completamente inserido e encaixado no dossel. Quando o braço estiver completamente colocado, a linha vermelha desenhada no braço deve estar coberta pelo dossel.
• Puxe o dossel para verificar se está bem encaixado no braço.
- (FI) • Työnnä ja **napsauta** varsi kannattimen reunassa olevaan reikään.
• Varmista, että varsi on lujasti kiinni kannattimessa. Varsi on tarpeeksi syvällä, kun kannatin peittää varressa olevan punaisen viivan.
• Vedä kannattimesta varmistaaksesi, että se on tiukasti kiinni varressa.
- (N) • Sett inn og **"klikk"** armen på plass i hullet i siden på toppstykket.
• Kontroller at armen er satt helt inn og klikket på plass i toppstykket. Når armen er satt helt inn, skal den røde streken på armen være skjult av toppstykket.
• Dra i toppstykket for å forsikre deg om at det sitter godt fast i armen.
- (S) • För in armen i hålet på sidan av överdelen och tryck tills den **knäpper** fast.
• Se till att armen är helt införd och fastsnäppt i överdelen. Den röda linjen på armen ska täckas av överdelen när den är helt införd.
• Dra i överdelen för att kontrollera om det sitter fast ordentligt i armen.
- (GR) • Περάστε και **"ασφαλίστε"** το βραχίονα στην τρύπα στο πλαϊνό μέρος του άξονα περιστροφής.
• Βεβαιωθείτε ότι ο βραχίονας έχει προσαρμοστεί καλά μέσα στο κεντρικό μέρος και ότι έχει **"ασφαλίσει"**. Όταν ο βραχίονας έχει προσαρμοστεί καλά, η κόκκινη γραμμή που βρίσκεται πάνω σε αυτόν, πρέπει να έχει **"σκεπαστεί"** από το κεντρικό μέρος.
• Τραβήξτε το κεντρικό μέρος για να σιγουρευτείτε ότι έχει ασφαλίσει καλά στο βραχίονα.

(GB) Crib/Cot Use (F) Utilisation dans un lit (D) Verwendung am Kinderbett
 (NL) Wieg/ledikantgebruik (I) Uso con Lettino/Culla (E) Utilizaci3n del m3vil en la cuna
 (DK) På barneseng (P) Utiliza33o no berço/caminha (FI) Kiinnitys vauvansänkyyn
 (N) Bruk på seng (S) Användning vid spjålsång (GR) Χρήση Κούνιας/ Πάρκου

- (GB) Crib/Cot Adapter
 (F) Adaptateur pour le lit
 (D) Zwischenstück für Kinderbett
 (NL) Wieg/ledikantbevestiging
 (I) Adattatore Lettino/Culla
 (E) Adaptador para cuna
 (DK) Bagstykke til montering på barneseng
 (P) Adaptador de berço/caminha
 (FI) Sovitin
 (N) Sengefeste
 (S) Spjålsångsadapter
 (GR) Στήριγμα Προσαρμογής στην Κούνια ή στο Πάρκο

- (GB) Battery Compartment Door
 (F) Couvercle du compartiment des piles
 (D) Batteriefachabdeckung
 (NL) Batterijklepje
 (I) Sportello Scomparto Pile
 (E) Tapa del compartimento de las pilas
 (DK) Dæksel til batterirum
 (P) Tampa do Compartimento de Pilhas
 (FI) Paristokotelon kansi
 (N) Batteriromdæksel
 (S) Lucka till batterifack
 (GR) Πορτάκι Θήκης Μπαταριών

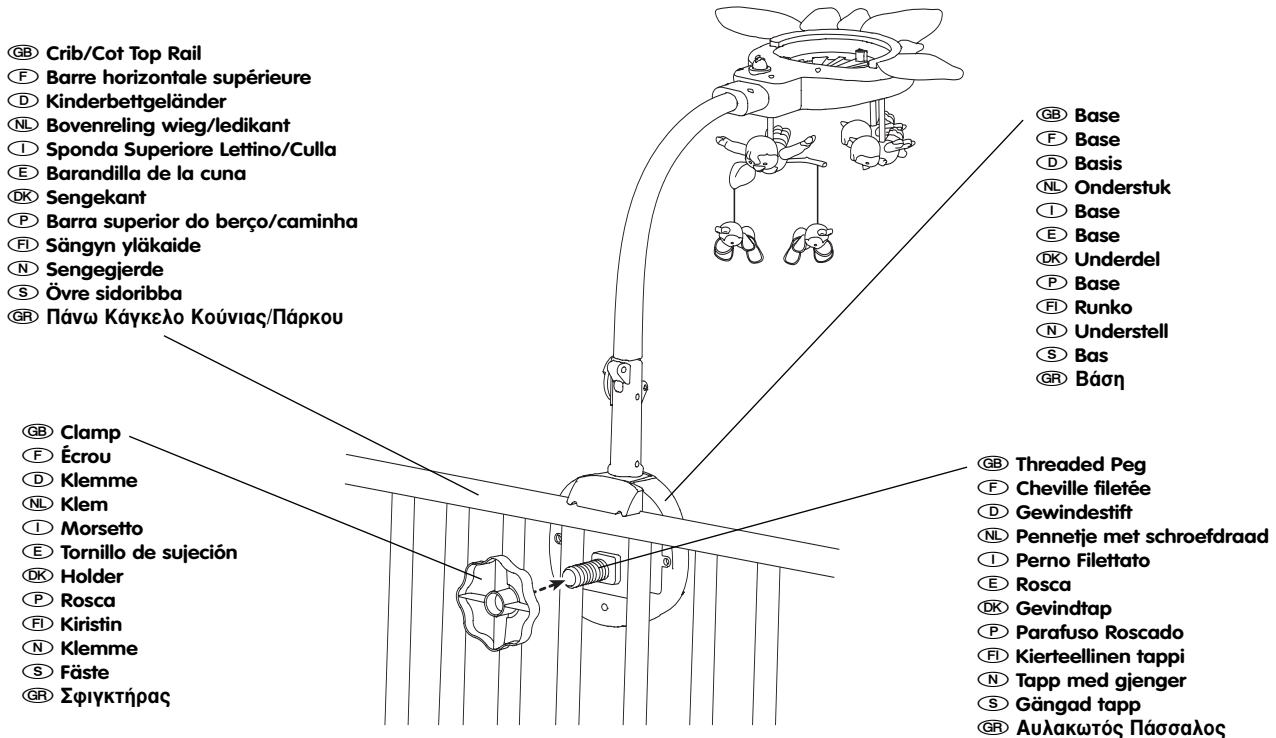


- (GB) Tighten Screws
 (F) Serrer les vis
 (D) Schrauben festziehen
 (NL) Draai de schroeven vast.
 (I) Stringere le Viti
 (E) Atornillar
 (DK) Spænd skruer
 (P) Aperte os Parafusos
 (FI) Kiristä ruuvit
 (N) Stram til skruene
 (S) Dra åt skruvarna
 (GR) Σφίξτε τις Βίδες

- (GB) • Position the base so that the battery compartment door is facing you.
 • Fit the crib/cot adapter onto the base.
 • Tighten the three screws in the crib/cot adapter using a Phillips screwdriver. Do not over-tighten.
- (F) • Placer la base de façon que le couvercle du compartiment des piles soit face à soi.
 • Placer l'adaptateur pour le lit sur la base.
 • Serrer les trois vis de l'adaptateur à l'aide d'un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.
- (D) • Die Basis so positionieren, dass die Batteriefachabdeckung zur Person zeigt.
 • Das Zwischenstück für das Kinderbett auf die Basis stecken.
 • Die drei im Zwischenstück für das Kinderbett befindlichen Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festziehen. Die Schrauben nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdrehen.
- (NL) • Zet het onderstuk zo neer, dat het batterijklepje naar u toe is gericht.
 • Maak de wieg/ledikantbevestiging vast aan het onderstuk.
 • Draai de drie schroeven in de wieg/ledikantbevestiging vast met een kruiskopschroevendraaier. Draai niet al te strak vast.
- (I) • Posizionare la base in modo tale che lo sportello dello scomparto pile sia rivolto verso di voi.
 • Posizionare l'adattatore per lettino/culla sulla base.
 • Stringere le tre viti dell'adattatore per lettino/culla con un cacciavite a stella. Non forzare.
- (E) • Situar la base de manera que la tapa del compartimento de las pilas quede en dirección hacia usted.
 • Encajar el adaptador para cuna en la base.
 • Atornillar los tres tornillos del adaptador para cuna con un destornillador de estrella, sin apretarlos en exceso.

- (DK) • Anbring underdelen, så batterirummet vender mod dig selv.
 • Sæt bagstykket fast på underdelen.
 • Spænd de tre skruer i bagstykket med en stjerneskruetrækker. Pas på ikke at spænde dem for hårdt.
- (P) • Coloque a base de forma a que a tampa do compartimento de pilhas fique virada para si.
 • Coloque o adaptador de berço/caminha na base.
 • Aperte os três parafusos do adaptador de berço/caminha utilizando uma chave de fendas Philips. Não aperte demasiado.
- (FI) • Aseta runko niin, että paristokotelon kansi on sinuun päin.
 • Kiinnitä sovitin runkoon.
 • Kiristä sovittimen kolme ruuvia ristipäämeissillä. Älä kiristä liikaa.
- (N) • Snu understellet slik at batteriromdækslet vender mot deg.
 • Sett sengefestet på understellet.
 • Stram de tre skruene i sengefestet til med et stjerneskruejern. Ikke skru for hardt til.
- (S) • Placera basen så att batteriluckan vetter mot dig.
 • Sätt i spjålsångsadaptorn i basen.
 • Dra åt de tre skruvarna i spjålsångsadaptorn med en stjärnskruvmejsel. Dra inte åt för hårt.
- (GR) • Τοποθετήστε τη βάση σε τέτοια θέση, ώστε να βλέπετε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών.
 • Προσαρμόστε το στήριγμα προσαρμογής στη βάση.
 • Σφίξτε τις τρεις βίδες στο στήριγμα προσαρμογής με ένα σταυροκατσάβιδο. Μην τις βιδώσετε υπερβολικά σφιχτά.

(GB) Crib/Cot Use (F) Utilisation dans un lit (D) Verwendung am Kinderbett
 (NL) Wieg/ledikantgebruik (I) Uso con Lettino/Culla (E) Utilizaci3n del m3vil en la cuna
 (DK) P3 barneseng (P) Utiliza33o no berço/caminha (FI) Kiinnitys vauvans3nkyyn
 (N) Bruk p3 seng (S) Anv3ndning vid spj3ls3ng (GR) Χρ3ση Κ3νινιας/ Π3ρκου



- (GB) • Fit the mobile base on to the crib/cot top rail so that the threaded peg extends outside of the crib/cot.
• Fit the clamp onto the threaded peg and turn the clamp clockwise to secure the base to the crib/cot rail. Do not over-tighten the clamp.
- (F) • Fixer la base du mobile à la barre sup3rieure du lit de fa3on que l'extr3mit3 de la cheville filet3e soit à l'ext3rieur du lit.
• Glisser l'3crou sur la cheville filet3e et tourner l'3crou vers la droite pour fixer la base du mobile à la barre du lit. Ne pas trop serrer l'3crou.
- (D) • Die Mobilebasis so auf das Kinderbettgel3nder stecken, dass der Gewindestift aus dem Bett herauschaut.
• Die Klemme auf den Gewindestift stecken und im Uhrzeigersinn drehen, um die Basis am Kinderbett zu befestigen. Die Klemme nicht zu fest anziehen, damit sie nicht 3berdreht.
- (NL) • Plaats het onderstuk van de mobiel op de bovenreling. Doe dit zo, dat het pennetje met schroefdraad naar buiten uitsteekt.
• Bevestig de klem op het pennetje en draai de klem met de klok mee om het onderstuk aan de reling vast te maken. Draai de klem niet al te strak vast.
- (I) • Posizionare la base della giostrina sulla sponda superiore del lettino/culla in modo tale che il perno filettato sporga dal lettino/culla.
• Posizionare il morsetto sul perno filettato e ruotare il morsetto in senso orario per fissare la base alla sponda del lettino/culla. Non forzare il morsetto.
- (E) • Situar la base del m3vil contra la barandilla de la cuna de modo que la rosca salga hacia fuera de la cuna.
• Encajar el tornillo de sujeci3n en la rosca y girarlo en direcci3n horaria para fijar el m3vil a la barandilla. No apretarlo en exceso.
- (DK) • Anbring uroens underdel p3 sengekanten, s3 gevindtappen vender v3k fra sengen.
• S3t holderen p3 gevindtappen, og drej den med uret for at sp3nde underdelen fast til sengekanten. Pas p3 ikke at sp3nde holderen for h3rdt.
- (P) • Coloque a base do m3bile na barra superior do berço/caminha de modo a que o parafuso roscado ultrapasse o limite da barra superior do berço/caminha.
• Aperte a rosca no parafuso roscado e rode no sentido dos ponteiros do rel3gio para fixar a base do m3bile à barra do berço/caminha.
- (FI) • Aseta runko-osa s3ngyn yläkaidetta vasten niin, ett3 tappi osoittaa pinnojen v3list3 ulosp3in.
• Aseta kiristin tappiin ja kiinnit3 runko-osa s3ngyn kaiteeseen my3t3p3iv33n kiert3m3ll3. 3l3 kirist3 liikaa.
- (N) • Fest understellet p3 uroen p3 sengegjerdets 3vre kant slik at den gjengede tappen stikker ut mellom sprinklene.
• Fest klemmen p3 den gjengede tappen, og vri den med urviseren for å feste understellet p3 sengen. Ikke skru klemmen for hardt til.
- (S) • F3st basen p3 mobilen p3 den 3vre sidoribban s3 att den g3ngade tappen sitter utanf3r spj3ls3ngen.
• Skruva fast skruvf3stet p3 den g3ngade tappen. Vrid medurs f3r att f3sta mobilen vid spj3ls3ngen. Dra inte 3t f3r h3rt.
- (GR) • Προσαρμ3στε τη β3ση του περιστρεφ3μενου στο π3νω κ3γκελο της κ3νινιας ή του π3ρκου 3τσι 3στε ο αυλακωτ3ς π3σσαλος να εξ3χει απ3 την κ3νινια ή το π3ρκο.
• Προσαρμ3στε το σφιγκτ3ρα στον αυλακωτ3 π3σσαλο και γυρίστε τον προς τα δεξιά για να ασφαλίσει η β3ση στο κ3γκελο της κ3νινιας ή του π3ρκου. Μην το σφίξετε υπερβολικά σφιχτ3.

(GB) IMPORTANT!

- In the unlikely event that use of the remote interferes with normal use of other remote controlled equipment, such as televisions and stereos, or use of other electric or battery powered appliances interfere with operation of the mobile, do not use both appliances at the same time.
- For best performance between the mobile and the remote, avoid using the remote in areas of bright light. In bright natural or artificial light, you may notice loss of range. Move the mobile or otherwise reduce the amount of light to improve performance.

(F) IMPORTANT !

- Dans l'éventualité improbable où la télécommande nuirait au fonctionnement normal d'autres appareils télécommandés, tels que des téléviseurs et des appareils stéréo, ou si d'autres appareils électriques ou à piles nuisent au fonctionnement du mobile, ne pas utiliser ces appareils en même temps.
- Pour un fonctionnement optimal, éviter d'utiliser le mobile et la télécommande dans des endroits très éclairés. La lumière vive naturelle ou artificielle peut réduire la portée de la télécommande. Pour un meilleur fonctionnement, déplacer le mobile ou assombrir la pièce.

(D) WICHTIG!

- In dem unwahrscheinlichen Fall, dass die Fernbedienung Störungen bei der normalen Benutzung anderer fernbedienter Geräte, wie z. B. Fernseher oder Stereoanlage, verursacht, oder andere elektrische oder batteriebetriebene Geräte den Gebrauch des Mobiles stören, sollten die Geräte nicht zur gleichen Zeit benutzt werden.
- Für optimale Funktion von Mobile und Fernbedienung, die Fernbedienung nicht im Bereich hellen Lichtes benutzen. In hellem natürlichem oder künstlichem Licht nimmt die Reichweite ab. Gegebenenfalls die Position des Mobiles verändern oder den Raum verdunkeln, um die Funktion der Fernbedienung zu verbessern.

(NL) BELANGRIJK!

- In het onwaarschijnlijke geval dat de afstandsbediening het gebruik van andere apparatuur met afstandsbediening, zoals televisies of stereoapparatuur, hindert, of dat het gebruik van andere elektrische of op batterijen werkende apparaten de werking van de mobiel stoort, adviseren wij om de apparaten niet tegelijkertijd te gebruiken.
- Voor het beste contact tussen mobiel en afstandsbediening de laatste bij voorkeur niet in ruimten met fel licht gebruiken. In fel natuurlijk of kunstlicht kan het bereik minder worden. Verplaats de mobiel of verminder de hoeveelheid licht.

(I) IMPORTANTE!

- Nel caso improbabile che l'uso del telecomando dovesse interferire con l'uso regolare di altri dispositivi radiocomandati, come televisori e stereo, o l'uso di altre apparecchiature elettriche o a pile dovesse interferire con l'operatività della giostrina, non usare le apparecchiature contemporaneamente.
- Per un funzionamento ottimale tra la giostrina e il telecomando, evitare di usare il telecomando in aree molto luminose. Con una illuminazione eccessiva o artificiale, potrebbe verificarsi una riduzione della portata. Spostare la giostrina oppure ridurre la luce per migliorare il funzionamento.

(E) ¡ATENCIÓN!

- En el improbable caso de que el uso del control remoto provoque interferencias con otros aparatos operados con control remoto, como televisores o equipos de música, o con aparatos eléctricos, no utilizar el móvil y dichos aparatos simultáneamente.
- Para que la transmisión entre el control remoto y el móvil funcione perfectamente, recomendamos no utilizar el control remoto en zonas con mucha luz. Si se utiliza en zonas con mucha luz, natural o artificial, puede reducirse el radio de alcance. Para mejorar la transmisión en estos casos, mover el móvil o reducir la luz.

(DK) VIGTIGT!

- Hvis brugen af fjernbetjeningen mod forventning forstyrrer andet fjernbetjent udstyr, f.eks. tv-apparater og stereoanlæg, eller hvis brug af andre el- eller batteridrevne apparater forstyrrer fjernbetjeningen af uroen, bør apparaterne ikke bruges samtidig.
- Uroen fungerer bedst, hvis den ikke bruges med fjernbetjeningen i områder med stærkt lys. I stærkt solskin eller stærkt kunstigt lys kan fjernbetjeningens rækkevidde blive reduceret. Brug i så fald uroen et andet sted, eller reducer lysmængden for at forbedre rækkevidden.

(P) IMPORTANTE!

- Na eventualidade de a utilização do controlo remoto interferir com o uso de outros equipamentos operados por controlo remoto, como televisões ou aparelhos de estêreo, ou se o uso de outros aparelhos eléctricos ou a pilhas interferir com a utilização do móbil, não utilize os dois aparelhos simultaneamente.
- Para melhor funcionamento entre o móbil e o controlo remoto, evite utilizar o controlo remoto em áreas de muita luz. Em locais muito iluminados, quer com luz natural, quer com luz artificial, poderá notar uma perda de alcance. Mude o móbil de sítio ou reduza o nível de luz para melhorar as condições de funcionamento.

(FI) TÄRKEÄ!

- On epätodennäköistä, että kaukosäätimen normaali käyttö häiritsee muita kaukosäätimellä ohjattavia laitteita, kuten televisiota tai musiikkilaitteita, tai että muut sähkö- tai paristokäyttöiset laitteet häiritsevät kaukosäätimen käyttöä. Jos näin kuitenkin tapahtuu, älä käytä molempia laitteita yhtä aikaa.
- Mobilen ja kaukosäätimen välinen yhteys toimii parhaiten, kun valaistus ei ole kovin kirkas. Kirkkaassa luonnon- tai keinovalossa toimintaetäisyys saattaa vähentyä. Suorituskyky paranee, kun siirät mobilea tai vähennät muuten valon määrää.

(N) VIKTIG!

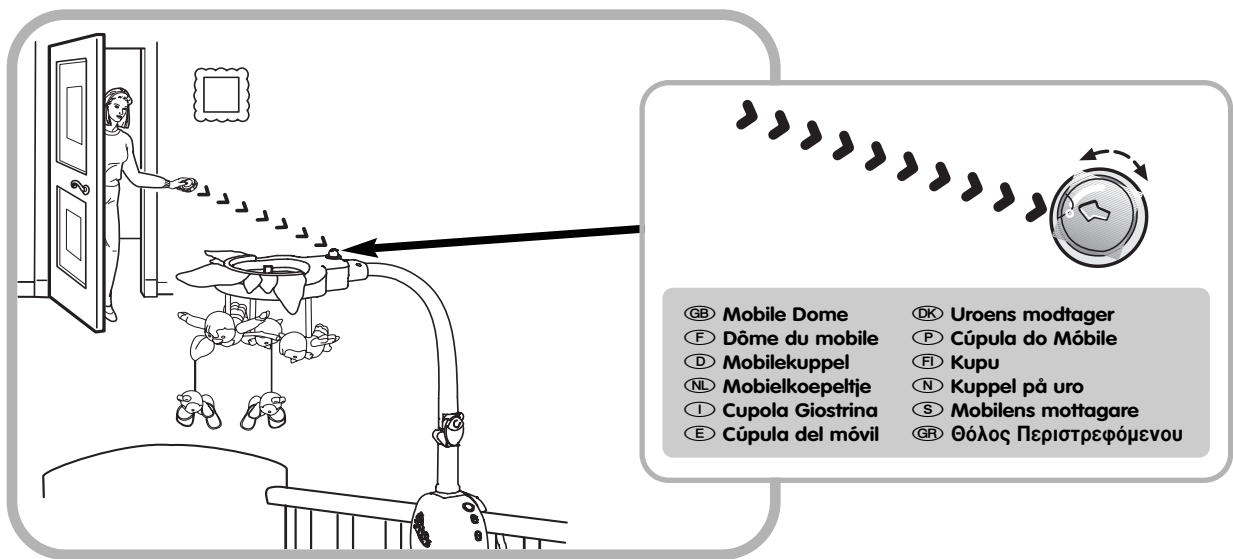
- Hvis bruk av fjernkontrollen mot formodning skulle forstyrre bruken av annet fjernstyrt utstyr, for eksempel fjernsyn og stereoanlegg, eller bruk av andre elektriske apparater forstyrrer uroen, må ikke begge apparatene brukes samtidig.
- For at fjernkontrollen skal fungere best mulig, bør den ikke brukes i områder med sterkt lys. I sterkt sollys eller kunstig lys kan du merke at rekkevidden blir mindre. Flytt uroen eller reduser mengden med lys på annen måte for å forbedre ytelsen.

(S) VIKTIG!

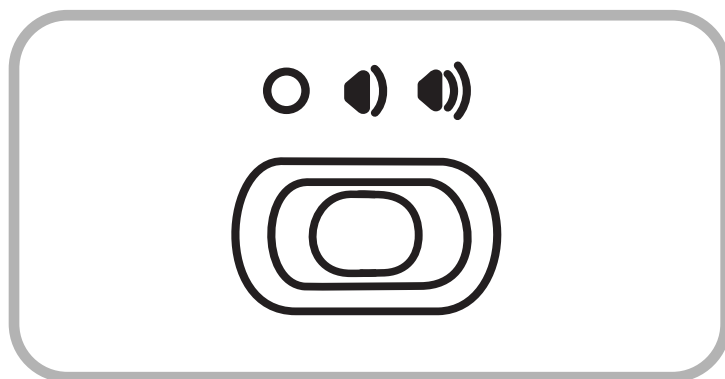
- Om fjärrkontrollen till mobilen av någon anledning skulle störa annan utrustning som styrs med fjärrkontroll, till exempel TV-apparater och stereoapparater, eller om användningen av andra elektriska apparater stör mobilen, bör du undvika att använda apparaterna samtidigt.
- Det är lättare att styra mobilen med fjärrkontrollen om det inte är alltför ljus. I kraftigt solljus eller i stark belysning kan fjärrkontrollens räckvidd minska. Flytta mobilen eller minska ljusstyrkan på något annat sätt.

(GR) ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

- Στην σπάνια περίπτωση που το τηλεχειριστήριο έχει παρεμβολές με άλλα τηλεχειριστήρια οικιακών συσκευών, όπως τηλεοράσεις και στερεοφωνικά, ή άλλων ηλεκτρικών συσκευών ή συσκευών που λειτουργούν με μπαταρία, μην χρησιμοποιείτε αυτές τις συσκευές παράλληλα με το περιστρεφόμενο.
- Για καλύτερη απόδοση του τηλεχειριστηρίου και του περιστρεφόμενου, αποφύγετε να χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο σε μέρη που έχει πολύ φως. Σε έντονο φως, μπορεί να παρατηρήσετε μείωση της εμβέλειας. Μετακινήστε το περιστρεφόμενο ή μειώστε το φως στο δωμάτιο για να βελτιώσετε την απόδοση.



- (GB) • When using the remote, make sure that the arrow on the mobile's dome is pointing towards the transmitter window on the remote. **For best results, make sure the path between the transmitter window on the remote and the dome on the mobile are in a direct line and free of obstacles. Rotate the mobile dome so that the arrow points to the area from which you're most likely to use the remote.** For example, if you'll most often be using the remote from the doorway of the nursery, make sure that the arrow on the mobile dome is pointing towards the doorway and that the path between the mobile dome and the doorway is free from obstructions.
- (F) • Quand la télécommande est utilisée, s'assurer que la flèche du dôme du mobile est orientée vers la fenêtre de l'émetteur de la télécommande. **Pour de meilleurs résultats, s'assurer qu'il n'y a pas d'objets entre la fenêtre de l'émetteur de la télécommande et le dôme du mobile. Tourner le dôme du mobile pour orienter la flèche en direction de l'endroit où la télécommande sera le plus vraisemblablement utilisée.** Par exemple, si la télécommande est le plus souvent utilisée sur le pas de porte de la chambre, s'assurer que la flèche du dôme du récepteur est orientée vers la porte et qu'il n'y a pas d'objet entre les deux.
- (D) • Bei Gebrauch der Fernbedienung darauf achten, dass der Pfeil auf der Mobilekuppel zum Senderfenster der Fernbedienung weist. **Für optimale Funktion sollte der Sender der Fernbedienung in direkter Sichtlinie mit dem Empfänger am Mobile liegen, und es sollten sich keine Hindernisse dazwischen befinden. Die Mobilekuppel so drehen, dass sie in die Richtung zeigt, aus der die Fernbedienung betätigt wird.** Soll die Fernbedienung z. B. von der Tür des Kinderzimmers aus benutzt werden, muss der Pfeil auf der Mobilekuppel zur Tür zeigen, und es dürfen sich keine Hindernisse dazwischen befinden.
- (NL) • Wanneer u de afstandsbediening gebruikt, moet u ervoor zorgen dat de pijl op de koepel van de mobiel gericht is op het zendervenstertje van de afstandsbediening. **De beste verbinding krijgt u wanneer het zendervenstertje op de afstandsbediening en de koepel op de mobiel zich in een rechte lijn tegenover elkaar bevinden, zonder obstakels ertussen. Draai de koepel op de mobiel zo, dat de pijl gericht is op dat deel van de kamer waar u naar alle waarschijnlijkheid de afstandsbediening het meest zult gebruiken.** Als u bijvoorbeeld de afstandsbediening het vaakst zult gebruiken vanuit de deuropening van de kinderkamer, moet u ervoor zorgen dat de pijl op de koepel van de mobiel gericht is op die deuropening, zonder obstakels ertussen.
- (I) • Quando si usa il telecomando, assicurarsi che la freccia situata sulla cupola della giostrina sia puntata verso la finestrella del trasmettitore del telecomando. **Per un funzionamento ottimale, assicurarsi che la finestrella del trasmettitore del telecomando e la cupola della giostrina siano in linea diretta e che lo spazio tra essi sia privo di ostacoli. Ruotare la cupola della giostrina in modo tale che la freccia sia puntata verso l'area da cui si utilizzerà con maggiore probabilità il telecomando.** Per esempio, se il telecomando verrà usato dalla porta della cameretta, assicurarsi che la freccia della cupola della giostrina sia puntata verso la porta e che lo spazio tra la cupola della giostrina e la porta sia privo di ostacoli.
- (E) • Al utilizar el control remoto, asegurarse de que la flecha de la cúpula receptora del móvil está en dirección hacia el transmisor del control remoto. **Para una óptima transmisión de la señal, el transmisor del control remoto y el receptor del móvil deben encontrarse en línea, sin obstáculos entre ellos (ver dibujo). Girar la cúpula receptora del móvil para que la flecha apunte hacia la zona desde donde se piensa utilizar el control remoto.** Por ejemplo, si generalmente se va a utilizar el control remoto desde la puerta del dormitorio del bebé, asegurarse de que la flecha de la cúpula mira en dirección hacia la dicha puerta, y de que entre la cúpula y la puerta no hay ningún obstáculo que pueda dificultar la transmisión.
- (DK) • Sørg for, at pilen på uroens modtager peger mod fjernbetjeningsens sendervindue, når denne bruges. **Legetøjet fungerer bedst, hvis fjernbetjeningsens sendervindue og uroens modtager står i direkte forbindelse – uden hindringer. Vend modtageren, så pilen peger mod det område, hvorfra fjernbetjeningen oftest vil blive brugt.** Hvis man f.eks. ofte vil bruge fjernbetjeningen fra barneværelsets døråbning, skal man sørge for, at modtageren peger hen imod døråbningen, og at der ikke er hindringer mellem modtager og døråbning.
- (P) • Ao usar o controlo remoto, certifique-se de que a seta na cúpula do mobile aponta em direcção à janela do transmissor na base. **Para melhores resultados, certifique-se de que o caminho entre a janela do transmissor e a cúpula do móbile fica em linha recta e livre de obstáculos.** Rode a cúpula do móbile de modo a que a seta aponte para a área de onde é mais comum activar o controlo remoto. Por exemplo, se costuma usar o controlo remoto à porta do quarto do bebé, certifique-se de que a seta da cúpula do móbile aponta em direcção à porta, e que o caminho entre a cúpula do móbile e a porta está livre de obstáculos.
- (FI) • Varmista kaukosäädintä käyttäessäsi, että mobilen kuvun nuoli osoittaa kohti kaukosäätimen lähetinikkunaa. **Laite toimii parhaiten, kun kaukosäätimen lähetinikkunan ja mobilen kuvun välillä on suora ja esteetön yhteys. Pyöritä mobilen kupua kunnes nuoli osoittaa suuntaan, josta kaukosäädintä todennäköisimmin käytetään.** Esimerkiksi jos kaukosäädintä käytetään useimmiten lastenhuoneen ovensuusta käsin, suuntaa mobilen kuvun nuoli oviaukkoon päin ja huolehdi ettei kuvun ja oviaukon välissä ole esteitä.
- (N) • Ved bruk av fjernkontrollen må pilen på uroens kuppel peke mot sendervinduet på fjernkontrollen. **Resultatet blir best når det er åpent rom i rett linje mellom fjernkontrollen og kuppelen på uroen. Vri kuppelen på uroen slik at pilen peker mot det området der du oftest vil bruke fjernkontrollen.** Hvis du for eksempel oftest skal bruke fjernkontrollen fra døråpningen i barnerommet, stiller du inn pilen på kuppelen slik at den peker mot døråpningen, og sørger for at det ikke er noen hindringer mellom kuppelen og døråpningen.
- (S) • När du använder fjärrkontrollen, se till att pilen på mobilens mottagare är riktad mot sändaren på fjärrkontrollen. **Fjärrkontrollen fungerar bäst om du ser till att fönstret riktas rakt mot mottagaren och sändningsvägen är fri. Vrid mottagaren på mobilen så att pilen pekar åt det håll varifrån du oftast kommer att använda fjärrkontrollen.** Om du till exempel, oftast kommer att använda den från dörren till barnkammaren, ska pilen på mottagaren peka mot dörröppningen och ingenting får skymma "sikten" mellan mottagaren och dörren.
- (GR) • Όταν χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο, σιγουρευτείτε ότι το βέλος στο θόλο του περιστροφόμενου δείχνει προς το μάτι διαβίβασης του τηλεχειριστηρίου. **Για καλύτερα αποτελέσματα, φροντίστε το μάτι διαβίβασης του τηλεχειριστηρίου και ο θόλος του περιστροφόμενου να είναι στην ίδια ευθεία και το πεδίο ανάμεσά τους ελεύθερο από εμπόδια. Γυρίστε το θόλο του περιστροφόμενου ώστε το βέλος να δείχνει προς το μέρος απ' όπου είναι πιθανότερο να χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο.** Για παράδειγμα, αν είναι πιθανότερο να χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο από την πόρτα του δωματίου, σιγουρευτείτε ότι το βέλος στο θόλο του περιστροφόμενου είναι γυρισμένο προς αυτή την κατεύθυνση και ότι δεν υπάρχουν εμπόδια ανάμεσά σας.



(S) **Strömbrytare/volymkontroll**

- Kontrollen sitter på mobilbasens sida. Ställ kontrollen i något av det tre lägena: av ●, på med låg volym 🗣️ eller på med hög volym 🗣️🗣️.
- Kom ihåg att ställa kontrollen i läget av ● när leksaken inte används.

(GR) **Διακόπτης Λειτουργίας/Έντασης Ήχου**

- Βρείτε το διακόπτη στο πλαϊνό μέρος της βάσης του περιστρεφόμενου. Σύρετε το διακόπτη σε μία από τις τρεις θέσεις: κλειστό ●; ανοιχτό με χαμηλή ένταση ήχου 🗣️ και ανοιχτό με υψηλή ένταση ήχου 🗣️🗣️.
- Γυρίστε το διακόπτη λειτουργίας/έντασης ήχου στην κλειστή θέση όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν.

(GB) **Power/Volume Switch**

- Locate the switch on the side of the mobile base. Slide the switch to choose from three positions: off ● on with low volume 🗣️, and on with high volume 🗣️🗣️.
- Slide the switch to the off ● position when not in use.

(F) **Bouton Arrêt/Volume**

- Repérer le bouton sur le côté de la base du mobile. Faire glisser le bouton pour choisir entre les 3 positions : arrêt ●, marche avec volume faible 🗣️ et marche avec volume fort 🗣️🗣️.
- Glisser le bouton sur la position arrêt ● quand le produit n'est pas utilisé.

(D) **Ein-/Ausschalter /Lautstärkeregler**

- Der Schalter befindet sich an der Seite der Mobilebasis. Den Schalter auf die gewünschte Position stellen: Aus ●, Ein-leise 🗣️, Ein-laut 🗣️🗣️.
- Den Schalter auf Aus ● stellen, wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist.

(NL) **Aan/uit- en volumeknop**

- De knop zit aan de zijkant van het onderstuk. U kunt de knop op drie standen zetten: uit ●, aan en zacht 🗣️ en aan en hard 🗣️🗣️.
- Zet de knop op uit ● wanneer de mobiel niet wordt gebruikt.

(I) **Leva di Attivazione/Volume**

- Individuare la leva sul lato della base della giostrina. Spostare la leva per scegliere una delle tre posizioni: off ●, on con volume basso 🗣️, e on con volume alto 🗣️🗣️.
- Spostare la leva su off ● quando la giostrina non è in uso.

(E) **Interruptor de volumen/apagado**

- Localizar el interruptor de apagado/volumen en el lateral de la base del móvil. El interruptor dispone de 3 posiciones: apagado ●, encendido con volumen bajo 🗣️ y encendido con volumen alto 🗣️🗣️.
- Cuando no se utilice el móvil, poner el interruptor en la posición de apagado ●.

(DK) **Afbryder/lydstyrkeknop**

- Find knappen på siden af uroens underdel. Knappen har tre indstillingsmuligheder: slukket ●, lav styrke 🗣️ og høj styrke 🗣️🗣️.
- Når legetøjet ikke bruges, slukkes det ved at stille knappen på ●.

(P) **Interruptor de Ligação/Volume**

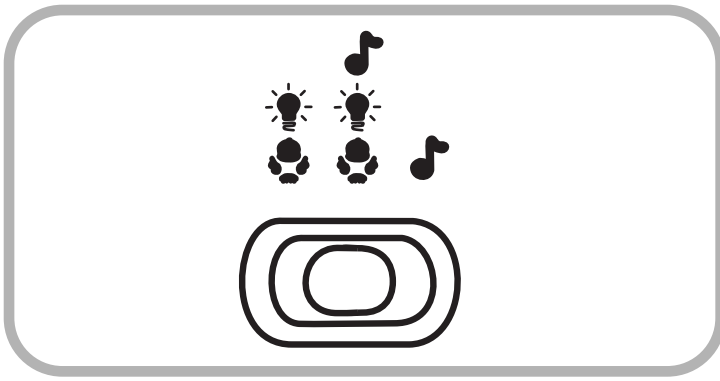
- Este interruptor localiza-se na parte lateral da base do móbile. Faça deslizar o interruptor para escolher uma entre três posições: desligado ●, ligado com volume baixo 🗣️, ou ligado com volume elevado 🗣️🗣️.
- Faça deslizar o interruptor para a posição DESLIGADO ● quando o móbile não está a ser utilizado.

(FI) **Virta- /äänenvoimakkuuden kytkin**

- Kytkin on rungon sivulla. Kytkimessä on kolme asentoa: virta pois päältä ●, toiminta hiljaisella äänellä 🗣️ ja toiminta voimakkaalla äänellä 🗣️🗣️.
- Käännä kytkin asentoon ●, kun lelua ei käytetä.

(N) **På/av- og volumbryter**

- Modusbryteren er på understellet på uroen. Skyv bryteren for å velge blant tre stillinger: av ●, på med lavt volum 🗣️ og på med høyt volum 🗣️🗣️.
- Skyv bryteren til av ● når leken ikke er i bruk.



GB Mode Select Switch

- Locate the switch on the side of the mobile base. Slide the switch to choose from three different modes.
- ☞ Set here for soft lights as birdies fly over baby's head.
- ☞ Switch to this position for soft lights, flying birdies and a medley of lullabies and nature sounds.
- ☞ Choose this position for music only (lights and birds off).

F Bouton des modes

- Repérer le bouton sur le côté de la base du mobile. Faire glisser le bouton pour choisir entre trois modes différents.
- ☞ Placer le bouton ici pour activer des lumières douces et animer les oiseaux au-dessus de la tête de bébé.
- ☞ Placer le bouton sur ce mode pour activer des lumières douces, des berceuses, des bruits de la nature et les oiseaux.
- ☞ Choisir cette position pour activer uniquement la musique (les lumières et les oiseaux sont en position arrêt).

D Einstellungsschalter

- Der Schalter befindet sich an der Seite der Mobilebasis. Den Schalter auf eine der drei Einstellungen stellen.
- ☞ Bei dieser Einstellung werden gedämpfte Lichteffekte aktiviert, und die Vögel „fliegen“ über Babys Kopf.
- ☞ Bei dieser Einstellung werden gedämpfte Lichteffekte aktiviert, die Vögel „fliegen“, und es erklingt ein Medley aus Schlafliedern und Naturgeräuschen.
- ☞ Bei dieser Einstellung erklingt nur Musik (Lichteffekte und Vögel sind ausgeschaltet).

NL Standenkноп

- De knop zit aan de zijkant van het onderstuk. U kunt de knop op drie verschillende standen zetten.
- ☞ Voor een gedempte verlichting terwijl de vogels boven het hoofd van de baby vliegen.
- ☞ Zet op deze stand voor gedempte verlichting, vliegende vogels en een medley van slaapliedjes en natuurgeluiden.
- ☞ Kies deze stand voor uitsluitend muziek (lichten en vogels uit).

I Leva di Selezione Modalità

- Individuare la leva sul lato della base della giostrina. Spostare la leva per scegliere una delle tre diverse modalità.
- ☞ Impostare qui per attivare le luci tenui mentre gli uccellini volano sopra la testa del bambino.
- ☞ Spostare la leva su questa posizione per attivare le luci tenui, far volare gli uccellini e attivare una combinazione di ninne nanne e suoni della natura.
- ☞ Scegliere questa posizione per attivare solo la musica (luci uccellini disattivati).

E Selector de opción

- Localizar el selector de opción en el lateral de la base del móvil. El selector dispone de tres posiciones.
- ☞ Ponerlo en esta posición para que el móvil emita suaves luces mientras los pajaritos vuelan encima de la cabeza del bebé.
- ☞ Ponerlo en esta posición para que el móvil emita suaves luces mientras los pajaritos vuelan encima de la cabeza del bebé y suena una combinación de nanas y sonidos de la naturaleza.
- ☞ Ponerlo en esta posición para que el móvil emita música (sin luces ni movimiento de los pajaritos).

DK Funktionsknap

- Find knappen på siden af uroens underdel. Knappen har tre indstillingsmuligheder:
- ☞ Stil knappen i denne position for at vælge blødt lys, mens fuglene flyver over barnets hoved.
- ☞ Stil knappen i denne position for at vælge blødt lys, flyvende fugle og et potpourri af vuggeviser og naturlyde.
- ☞ Stil knappen i denne position for kun at vælge musik (lys og fugle er slukket).

P Interruptor de Opções

- Este interruptor localiza-se na parte lateral da base do móbile. Faça deslizar o interruptor para escolher de entre três opções diferentes.
- ☞ Activa luzes suaves enquanto os passarinhos esvoaçam.
- ☞ Activa luzes suaves, passarinhos esvoaçantes e uma miscelânea de canções de embalar e sons da natureza.
- ☞ Activa música apenas (sem opção de luzes e voo de passarinhos).

B Valintakytkin

- Kytkin on rungon sivulla. Kytkimestä voidaan valita kolme eri toimintatapaa.
- ☞ Kun kytkin on tässä asennossa, pehmeät valot syttyvät ja linnut lentävät vauvan yläpuolella.
- ☞ Kun kytkin on tässä asennossa, pehmeät valot syttyvät, linnut lentävät ja kehtolaulujen ja luontoäänien melodiat soivat.
- ☞ Kun kytkin on tässä asennossa, vain musiikki soi (valot ja lintujen lento ovat pois kytketty).

N Bryter for valg av modus

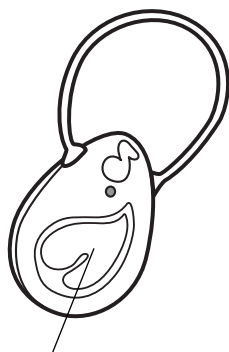
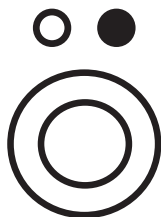
- Modusbryteren er på understellet på uroen. Skyv bryteren for å velge blant tre forskjellige moduser.
- ☞ Bruk denne posisjonen for mykt lys mens småfugler flyr over babyens hode.
- ☞ Bytt til denne posisjonen for mykt lys, flygende småfugler og et potpurri av voggesanger og naturlyder.
- ☞ Velg denne posisjonen for bare musikk (lys og fugler av).

S Lagesväljare

- Väljaren sitter på mobilbasens sida. Ställ väljaren i något av det tre lägena:
- ☞ Denna inställning ger mjukt ljus samtidigt som fåglarna flyger över barnets huvud.
- ☞ Denna inställning ger mjukt ljus, flygande fåglar och en blandning av vaggvisor och naturliga ljud.
- ☞ Denna inställning ger enbart musik (ljuset och fåglarna är avstängda).

GR Διακόπτης Επιλογής Παιχνιδιού

- Βρείτε το διακόπτη στο πλαϊνό μέρος της βάσης του περιστρεφόμενου. Σύρετε το διακόπτη σε μία από τις τρεις θέσεις επιλογών.
- ☞ Σύρετε εδώ για απαλά φώτα καθώς τα πουλάκια φτερουγίζουν πάνω από το μωράκι.
- ☞ Σύρετε σε αυτή τη θέση για απαλά φώτα, πουλάκια που φτερουγίζουν, διάφορες μελωδίες και ήχους της φύσης.
- ☞ Επιλέξτε αυτή τη θέση για μουσική μόνο (χωρίς φώτα και πουλάκια).



- (GB) **Start Button**
- (F) **Bouton démarrer**
- (D) **Startknopf**
- (NL) **Startknop**
- (I) **Tasto Start**
- (E) **Botón de encendido**
- (DK) **Startknap**
- (P) **Botão Iniciar**
- (FI) **Käynnistyspainike**
- (N) **Startknapp**
- (S) **Startknapp**
- (GR) **Κουμπί Ενεργοποίησης**

- | | |
|-------------------------------|----------------------------|
| (GB) Remote | (DK) Fjernbetjening |
| (F) Télécommande | (P) Controlo Remoto |
| (D) Fernbedienung | (FI) Kaukosäädin |
| (NL) Afstandsbediening | (N) Fjernkontroll |
| (I) Telecomando | (S) Fjärrkontroll |
| (E) Control remoto | (GR) Περιστρεφόμενο |

(I) **Tasto Start**

- Premere il tasto start sulla giostrina o sul telecomando per attivare la musica e le luci.
- La giostrina si attiverà per circa cinque minuti.
- Per riattivare la giostrina, premere di nuovo il tasto start.

(E) **Botón de encendido**

- Pulsar el botón de encendido del móvil o del control remoto para activar las luces y la música.
- El móvil funcionará durante aproximadamente cinco minutos.
- Para reactivarlo, volver a pulsar el botón de encendido.

(DK) **Startknap**

- Tryk på startknappen på uroen eller fjernbetjeningen for at aktivere musik og lys.
- Uroen vil spille i ca. fem minutter.
- Tryk på startknappen igen for at sætte uroen i gang igen.

(P) **Botão Iniciar**

- Pressione o botão Iniciar no móvel ou no controlo remoto para activar a música e as luzes.
- O móvel emite música durante cerca de 5 minutos.
- Para reiniciar o móvel, pressione o botão Iniciar novamente.

(FI) **Käynnistyspainike**

- Käynnistä musiikki ja valot painamalla joko mobilen tai kaukosäätimen aloituspainiketta.
- Mobile käynnistyy noin 5 minuutiksi.
- Käynnistä mobile uudelleen painamalla aloituspainiketta toisen kerran.

(N) **Startknapp**

- Trykk på startknappen på uroen eller fjernkontrollen for å aktivere musikk og lys.
- Uroen spiller i omkring fem minutter.
- Hvis du vil starte uroen på nytt, trykker du på startknappen igjen.

(S) **Startknapp**

- Tryck på startknappen på antingen mobilen eller fjärrkontrollen för att aktivera musik och ljus.
- Mobilen är igång i ungefär fem minuter.
- Tryck på knappen igen för att sätta igång mobilen igen.

(GR) **Κουμπί Ενεργοποίησης**

- Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη μουσική και τα φώτα.
- Το περιστρεφόμενο θα λειτουργήσει για περίπου πέντε λεπτά.
- Για να ενεργοποιήσετε πάλι το περιστρεφόμενο, πατήστε το κουμπί ξανά.

(GB) **Start Button**

- Press the start button on either the mobile or the remote to activate music and lights.
- The mobile will play for approximately five minutes.
- To restart the mobile, press the start button again.

(F) **Bouton démarrer**

- Appuyer sur le bouton démarrer du mobile ou de la télécommande pour actionner la musique et les lumières.
- Le mobile jouera pendant environ cinq minutes.
- Pour redémarrer le mobile, appuyer de nouveau sur le bouton de mise en marche.

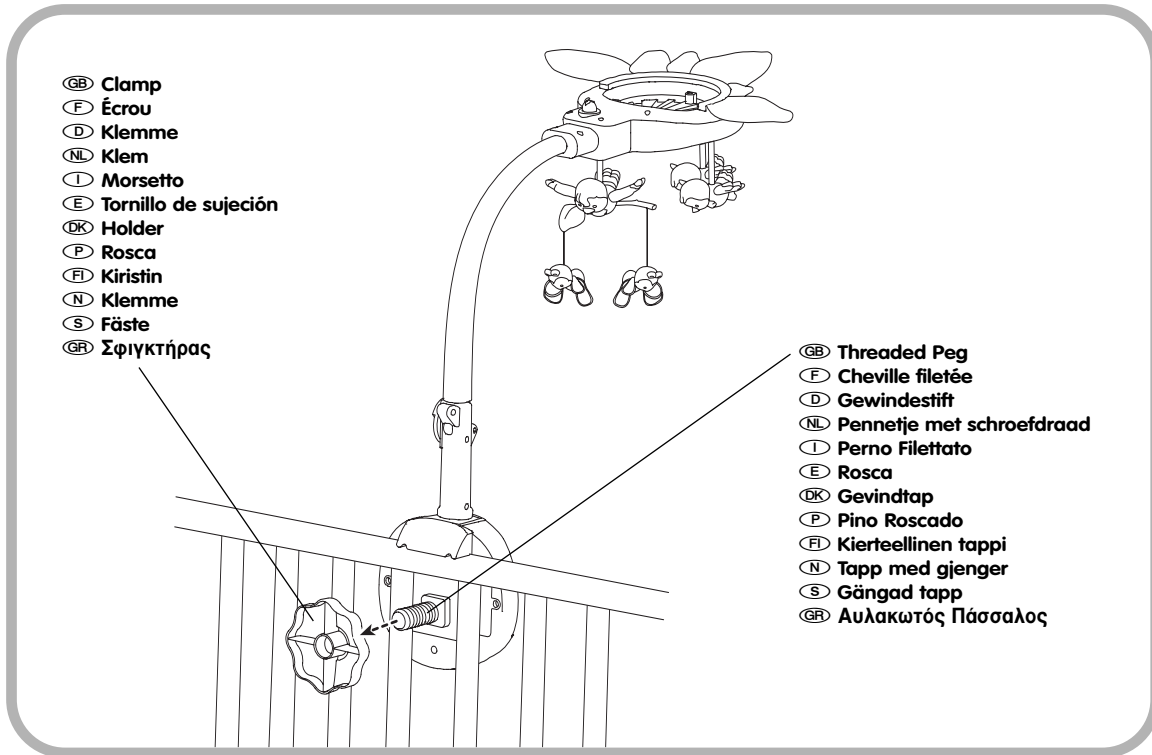
(D) **Startknopf**

- Den Startknopf am Mobile oder an der Fernbedienung drücken, um Musik und Lichteffekte zu aktivieren.
- Das Mobile bleibt etwa fünf Minuten lang aktiviert.
- Zum erneuten Aktivieren des Mobiles den Startknopf drücken.

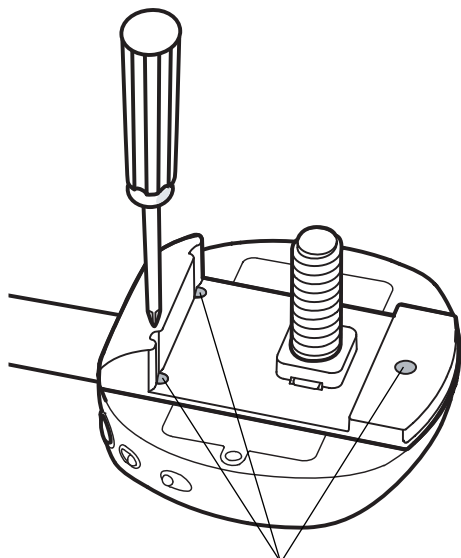
(NL) **Startknop**

- Druk op de startknop op de mobiel of de afstandsbediening om muziek en verlichting te activeren.
- De mobiel speelt ongeveer vijf minuten lang.
- Om de mobiel te herstarten nogmaals op de startknop drukken.

- (GB) Dresser-top Use (F) Utilisation sur une commode
 (D) Verwendung auf dem Nachttisch / Wickeltisch (NL) Gebruik op de commode
 (I) Uso sul Cassettone (E) Utilización del móvil fuera de la cuna
 (DK) På kommode (P) Para Utilizar sobre a Cómoda (FI) Sijoittaminen lipaston päälle
 (N) Bruk på stellebord (S) Placering på byrå (GR) Χρήση Πάνω σε Έπιπλα

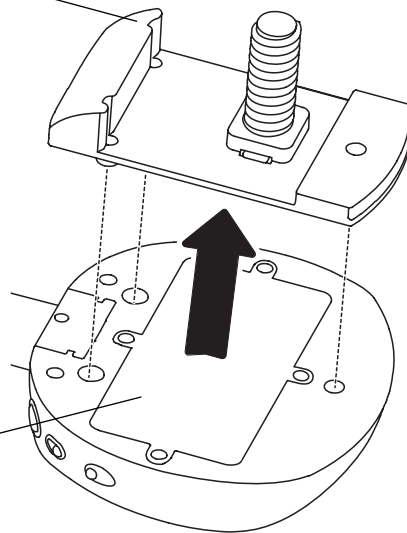


- (GB) • Loosen and remove the clamp from the threaded peg.
 • Remove the mobile from the crib/cot.
- (F) • Desserrer puis retirer l'écrou de la cheville filetée.
 • Retirer le mobile du lit.
- (D) • Die Klemme vom Gewindestift lösen und entfernen.
 • Das Mobile vom Kinderbett abnehmen.
- (NL) • Draai de klem los van het pennetje en verwijder de klem.
 • Verwijder de mobiel van de wieg / het ledikant.
- (I) • Allentare e rimuovere il morsetto dal perno filettato.
 • Rimuovere la giostrina dal lettino/culla.
- (E) • Desenroscar el tornillo de la rosca y retirarlo.
 • Sacar el móvil de la cuna.
- (DK) • Løsn og fjern holderen fra gevindtappen.
 • Fjern uroen fra sengen.
- (P) • Rode e retire a rosca do pino roscado.
 • Retire o móbile do berço/caminha.
- (FI) • Kierrä kiristin irti tapista.
 • Irrota mobile sängystä.
- (N) • Løsne og ta klemmen av den gjengede tappen.
 • Fjern uroen fra sengen.
- (S) • Lossa och ta bort klämman på den gängade tappen.
 • Ta bort mobilen från spjålsängen.
- (GR) • Χαλαρώστε και αφαιρέστε το σφιγκτήρα από τον αυλακωτό πάσσαλο.
 • Αφαιρέστε το περιστρεφόμενο από την κούνια ή το πάρκο.



- (GB) Loosen Screws
- (F) Desserrer les vis
- (D) Schrauben lockern
- (NL) Draai de schroeven los
- (I) Allentare le Viti
- (E) Desenroscar los tornillos
- (DK) Løsne skruer
- (P) Desaparafuse
- (FI) Löysää ruuvit
- (N) Løsne skruene
- (S) Lossa skruvarna
- (GR) Χαλαρώστε τις Βίδες

- (GB) Crib/Cot Adapter
- (F) Adaptateur pour le lit
- (D) Zwischenstück für Kinderbett
- (NL) Wieg/ledikantbevestiging
- (I) Adattatore Lettino/Culla
- (E) Adaptador para cuna
- (DK) Bagstykke til montering på barneseng
- (P) Adaptador de berço/caminha
- (FI) Sovitin
- (N) Sengefeste
- (S) Spjålsängsadapter
- (GR) Στήριγμα Προσαρμογής στην Κούνια ή στο Πάρκο



- (GB) Battery Compartment Door
- (F) Couvercle du compartiment des piles
- (D) Batteriefachabdeckung
- (NL) Batterijklepje
- (I) Sportello Scomparto Pile
- (E) Tapa del compartimento de las pilas
- (DK) Dæksel til batterirum
- (P) Tampa do Compartimento de Pilhas
- (FI) Paristokotelon kansi
- (N) Batteriromdeksel
- (S) Lucka till batterifack
- (GR) Πορτάκι Θήκης Μπαταριών

- (GB) • Loosen the screws in the crib/cot adapter using a Phillips screwdriver.

- Lift and remove the crib/cot adapter.
- Store the crib/cot adapter in a safe place for future crib/cot use.

- (F) • Desserrer les vis de l'adaptateur à l'aide d'un tournevis cruciforme.
- Soulever et retirer l'adaptateur.
- Ranger l'adaptateur pour le lit en lieu sûr en vue d'une utilisation ultérieure.

- (D) • Die im Zwischenstück für das Kinderbett befindlichen Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen.
- Das Zwischenstück für das Kinderbett anheben und entfernen.
- Das Zwischenstück für das Kinderbett für späteren Gebrauch sorgfältig aufbewahren.

- (NL) • Draai de schroeven in de wieg/ledikantbevestiging los met een kruiskopschroevendraaier.
- Til de wieg/ledikantbevestiging omhoog en verwijder deze.
- Berg de wieg/ledikantbevestiging op een veilige plek op voor toekomstig gebruik.

- (I) • Allentare le viti dell'adattatore per lettino/culla usando un cacciavite a stella.
- Sollevare e rimuovere l'adattatore per lettino/culla
- Riporre l'adattatore per lettino/culla in un posto sicuro per l'uso futuro con il lettino/la culla.

- (E) • Desenroscar los tornillos del adaptador para cuna con un destornillador de estrella.
- Levantar el adaptador y retirarlo.
- Guardarlo en un lugar seguro para utilizarlo en un futuro si es necesario.

- (DK) • Skruerne i bagstykket løsnes med en stjerneskrutækker.

- Fjern bagstykket.
- Gem bagstykket, indtil uroen evt. skal sættes på barnesengen igen.

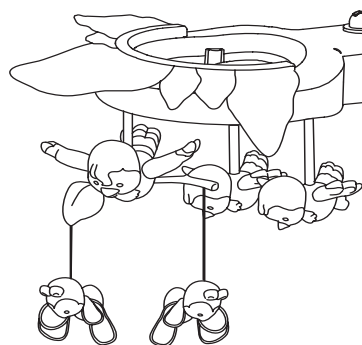
- (P) • Desaparafuse o adaptador de berço/caminha com uma chave de fendas Phillips.
- Levante e retire o adaptador de berço/caminha.
- Guarde o adaptador de berço/caminha em local seguro para futura utilização.

- (FI) • Löysää sovittimen ruuvit ristipäämeisselillä.
- Irrrota sovitin.
- Säilytä sovitin varmassa paikassa tulevaa käyttöä varten.

- (N) • Løsne skruene i sengefestet med et stjerneskruejern.
- Løft opp og ta av sengefestet.
- Ta vare på sengefestet for senere bruk.

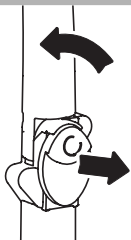
- (S) • Lossa skruvarna på spjålsängsadaptern med en stjärnskruvmejsel.
- Lyft och ta bort spjålsängsadaptern.
- Förvara spjålsängsadaptern på ett säkert ställe för framtida bruk.

- (GR) • Χαλαρώστε τις βίδες στο στήριγμα προσαρμογής με ένα σταυροκατσάβιδο.
- Σηκώστε και αφαιρέστε το στήριγμα προσαρμογής.
- Φυλάξτε το στήριγμα προσαρμογής σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση.

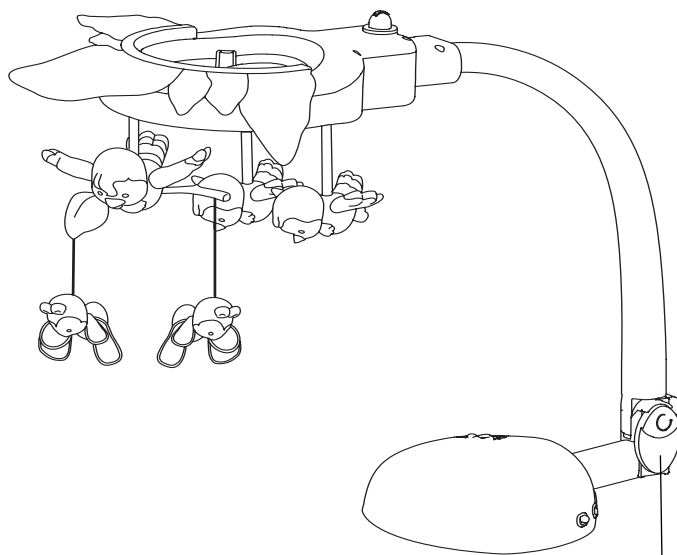


- (GB) Knob
- (F) Bouton
- (D) Stellknopf
- (NL) Knop
- (I) Manopola
- (E) Pomo
- (DK) Knap
- (P) Botão
- (FI) Nuppi
- (N) Hjul
- (S) Knopp
- (GR) Λαβή

- (GB) Locate the Knob
- (F) Repérer le bouton
- (D) Feststellen, wo sich der Stellknopf befindet
- (NL) Kijk waar de knop zich bevindt
- (I) Individuare la Manopola
- (E) Localizar el pomo
- (DK) Find knappen
- (P) Localize o Botão
- (FI) Mobilien varren nuppi
- (N) Finn hjulet
- (S) Ta reda på knoppen
- (GR) Βρείτε τη Λαβή



- (GB) Pull Knob Out
- (F) Tirer le bouton
- (D) Stellknopf herausziehen
- (NL) Trek de knop uit
- (I) Estrarre la Manopola
- (E) Tirar del pomo hacia fuera
- (DK) Træk knap ud
- (P) Puxe o Botão para For a
- (FI) Vedä nuppi ulos
- (N) Dra ut hjulet
- (S) Dra ut knoppen
- (GR) Τραβήξτε τη Λαβή προς τα Έξω



- (GB) Knob
- (F) Bouton
- (D) Stellknopf
- (NL) Knop
- (I) Manopola
- (E) Pomo
- (DK) Knap
- (P) Botão
- (FI) Nuppi
- (N) Hjul
- (S) Knopp
- (GR) Λαβή

- (GB) Dresser-top Use
- (F) Utilisation sur une commode
- (D) Verwendung auf dem Nachttisch / Wickeltisch
- (NL) Gebruik op de commode
- (I) Uso sul Cassettone
- (E) Utilización del móvil fuera de la cuna
- (DK) På kommode
- (P) Para Utilizar sobre a Cômada
- (FI) Sijoitus lipaston päälle
- (N) Bruk på stellebord
- (S) Placering på byrå
- (GR) Χρήση Πάνω σε Έπιπλα

- Ⓖ⒃ • Locate the knob on the arm.
 • Grasp the knob and pull it out.
 • Rotate the arm to an angled position as shown.
 • Release the knob to lock the arm in position.
 • Place the mobile on a dresser top out of reach of baby.
- Ⓕ • Repérer le bouton sur le bras.
 • Saisir le bouton et le tirer.
 • Tourner le bras comme illustré.
 • Relâcher le bouton pour bloquer le bras dans la position illustrée.
 • Placer le mobile sur une commode hors de la portée de bébé.
- Ⓓ • Der Stellknopf befindet sich am Arm.
 • Den Stellknopf festhalten und herausziehen.
 • Den Arm wie dargestellt in eine abgewinkelte Position drehen.
 • Den Stellknopf loslassen, um den Arm in dieser Position festzustellen.
 • Das Mobile außer Reichweite des Babys auf einen Nachttisch/ Wickeltisch stellen.
- Ⓖ⒗ • De knop zit op de arm.
 • Trek de knop uit.
 • Draai de arm totdat deze een hoek maakt zoals afgebeeld.
 • Laat de knop los, waardoor de arm in deze positie wordt vergrendeld.
 • Zet de mobiel op de commode, buiten bereik van de baby.
- Ⓘ • Individuare la manopola sul braccio.
 • Afferrare la manopola ed estrarla.
 • Ruotare il braccio in posizione inclinata come illustrato.
 • Rilasciare la manopola per bloccare il braccio in posizione.
 • Posizionare la giostrina sopra un cassettone, fuori dalla portata del bambino.
- Ⓔ • Localizar el pomo en el brazo.
 • Cogerlo y tirar de él.
 • Girar el brazo tal como muestra el dibujo.
 • Soltar el pomo para bloquear el brazo en esta posición.
 • Colocar el móvil encima de una cómoda o cambiador de bebé, fuera del alcance del niño.
- ⒹⓀ • Find knappen på armen.
 • Tag fat i knappen, og træk den udad.
 • Drej armen, indtil den har en vinkel som vist.
 • Slip knappen for at låse armen i stillingen.
 • Anbring uroen på en kommode uden for barnets rækkevidde.
- Ⓕ • O botão encontra-se no braço.
 • Agarre o botão e puxe-o para fora.
 • Rode o botão para uma posição na diagonal, como mostra a imagem.
 • Solte o botão para prender o braço.
 • Coloque o móbile sobre uma cómoda ou mesinha de cabeceira, longe do alcance da criança.
- ⒻⒺ • Nuppi on varressa.
 • Tartu nuppiin ja vedä se ulos.
 • Käännä varsi kulma-asentoon kuvan osoittamalla tavalla.
 • Varsi lukittuu paikalleen, kun nuppi vapautetaan.
 • Aseta mobile lipaston tai muun huonekalun päälle vauvan ulottumattomiin.
- Ⓖ⒗ • Finn hjulet på armen.
 • Ta tak i hjulet og trekk det ut.
 • Drei på armen til den står i ønsket vinkel.
 • Slipp hjulet for å låse armen i den aktuelle stillingen.
 • Plasser uroen på et stellebord slik at barnet ikke når den.
- ⒻⒺ • Se efter var knoppen på armen sitter.
 • Ta tag om knoppen och dra ut den.
 • Vrid armen så att den är vinklad som på bilden.
 • Släpp upp knoppen för att låsa fast armen.
 • Placera mobilen på byrån utom räckhåll för barnet.
- Ⓖ⒗ • Βρείτε τη λαβή πάνω στο βραχίονα.
 • Κρατώντας σφιχτά τη λαβή, τραβήξτε τη προς τα έξω.
 • Περιστρέψτε το βραχίονα σε θέση που να σχηματίζει γωνία όπως απεικονίζεται.
 • Αφήστε τη λαβή για να κλειδώσει ο βραχίονας στη θέση του.
 • Τοποθετήστε το περιστρεφόμενο στο έπιπλο και σε ασφαλή απόσταση από το μωρό.

(GB) Care (F) Entretien (D) Pflege (NL) Onderhoud (I) Manutenzione
(E) Limpieza y mantenimiento (DK) Vedligeholdelse (P) Manutenção
(FI) Hoito-ohjeet (N) Vedlikehold (S) Skötsel (GR) Φροντίδα

- (GB) • Wipe the toy with a clean cloth dampened with a mild soap and water solution.
• Do not immerse the toy.
- (F) • Nettoyer ce jouet avec un chiffon propre et de l'eau savonneuse.
• Ne pas le plonger dans l'eau.
- (D) • Das Produkt zum Reinigen mit einem sauberen, mit milder Seifenlösung angefeuchteten Tuch abwischen.
• Das Produkt nicht in Wasser tauchen.
- (NL) • Maak dit speelgoed schoon met een doekje dat een beetje vochtig is gemaakt met een sopje.
• Niet in water onderdompelen.
- (I) • Passare il giocattolo con un panno umido pulito e sapone neutro.
• Non immergere il giocattolo.
- (E) • Pasar un paño mojado con agua y jabón neutro por la superficie del móvil.
• No sumergirlo en agua.

- (DK) • Legetøjet kan gøres rent med en ren klud, der er fugtet i mildt sæbevand.
• Legetøjet må ikke nedsænkes i vand.
- (P) • Limpe o brinquedo com um pano limpo humedecido em água e um sabão neutro.
• Não mergulhe o brinquedo.
- (FI) • Puhdista lelu puhtaalla liinalla, joka on kostutettu miedolla saippuavedellä.
• Älä upota lelua veteen.
- (N) • Tørk av leketøyet med en ren klut oppvridt i mildt såpevann.
• Dypp aldri leken ned i vann.
- (S) • Använd mildt rengöringsmedel och torka av leksaken med en ren, fuktig trasa.
• Doppa inte leksaken i vatten.
- (GR) • Σκουπίστε το προϊόν με σαπούνι κι ένα καθαρό, βρεγμένο πανί.
• Μη βυθίζετε το προϊόν μέσα σε νερό.

(GB) Consumer Information (F) Informations consommateurs (D) Verbraucherinformation
(NL) Consumenteninformatie (I) Informazioni per l'Acquirente
(E) Servicio de atención al consumidor (DK) Forbrugeroplysninger
(P) Informação ao Consumidor (FI) Yhteystiedot (N) Forbrukerinformasjon
(S) Konsumentinformation (GR) Πληροφορίες για τον Καταναλωτή

CANADA

Questions? 1-800-432-5437. Mattel Canada Inc., 6155 Freemont Blvd., Mississauga, Ontario L5R 3W2; www.service.mattel.com.

GREAT BRITAIN

Mattel UK Ltd, Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB. Helpline: 01628 500302.

FRANCE

Mattel France, 27/33 rue d'Antony, Silic 145, 94523 Rungis Cedex. N° Indigo 0 825 00 00 25 (0,15 € TTC/mn) ou www.allomattel.com.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Triester Str. 14, A-2355 Wiener Neudorf.

SCHWEIZ

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

NEDERLAND

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland, telefoon (020) 5030555.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels, telefoon (02) 4785941.

ITALIA

Mattel Srl., Via Vittorio Veneto 119, 28040 Oleggio Castello, Italy.

ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200. 08036 Barcelona. c.service.spain@mattel.com

SKANDINAVIEN

Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, 2. sal, DK-2605 Brøndby.

Mattel Northern Europe A/S., Sinikalliontie 3, 02630 ESPOO, Puh. 0303 9060.

PORTUGAL

Mattel Portugal Lda., Av. da República, nº 90/96, 2º andar Fracção 2, 1600-206 Lisboa.

SVERIGE

Mattel Sweden, Warfinges Väg 16, S-11251 Stockholm.

ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Ελληνικό 2, Ελληνικό 16777, ΕΛΛΑΔΑ.

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia. Consumer Advisory Service 1300 135 312.

NEW ZEALAND

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

ASIA

Mattel East Asia Ltd, Room 1106, South Tower, World Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China.

MALAYSIA

Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel SEA Ptd Ltd. (993532-P) Lot 13.5, 13th Floor, Menara Lien Hoe, Persiaran Tropicana Golf Country Resort, 47410 PJ. Tel: 03-78803817, Fax: 03-78803867.

MÉXICO

Importado y distribuido por Mattel de México, S.A. de C.V., Camino a Santa Teresa No. 1040, 7o. Piso, Col. Jardines en la Montaña, Delegación Tlalpan, 14210 México, D.F. R.F.C. MME-920701-NB3. TEL: 59-05-51-00 Ext. 5206.

CHILE

Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, Quilicura, Santiago, Chile.

VENEZUELA

Mattel de Venezuela, C.A., Ave. Mara, C.C. Macaracuay Plaza, Torre B, Piso 8, Colinas de la California, Caracas 1071.

ARGENTINA

Mattel Argentina, S.A., Curupayti 1186, (1607) – Villa Adelina, Buenos Aires.

COLOMBIA

Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá.

BRASIL

Mattel do Brasil Ltda. - CNPJ : 54.558.002/0004-72 Av. Tamboré, 1400/1440 Quadra A de 02 a 03 - 06460-000 - Barueri - SP. Atendimento ao Consumidor: 0800 550780.

Fisher-Price, Inc., a subsidiary of Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, U.S.A.
©2004 Mattel, Inc. All Rights Reserved. ® and ™ designate U.S. trademarks of Mattel, Inc.

Fisher-Price, Inc., une filiale de Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, É.-U.
©2004 Mattel, Inc. Tous droits réservés. ® et ™ désignent des marques déposées de Mattel, Inc. aux É.-U.